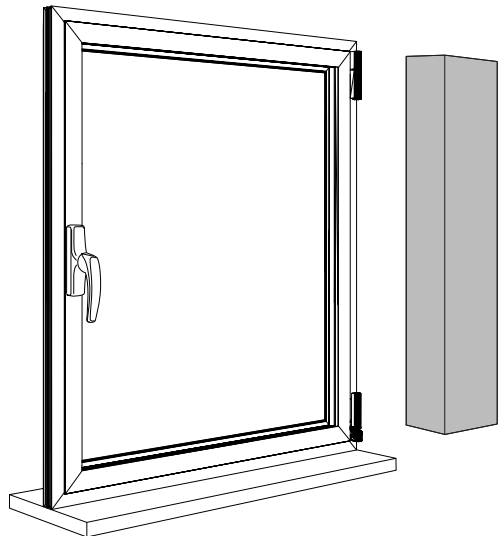
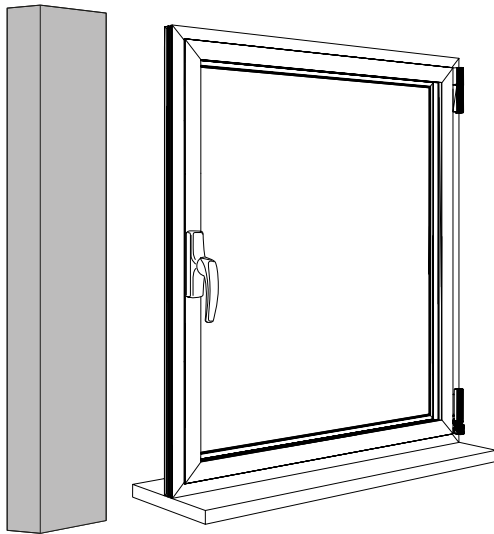
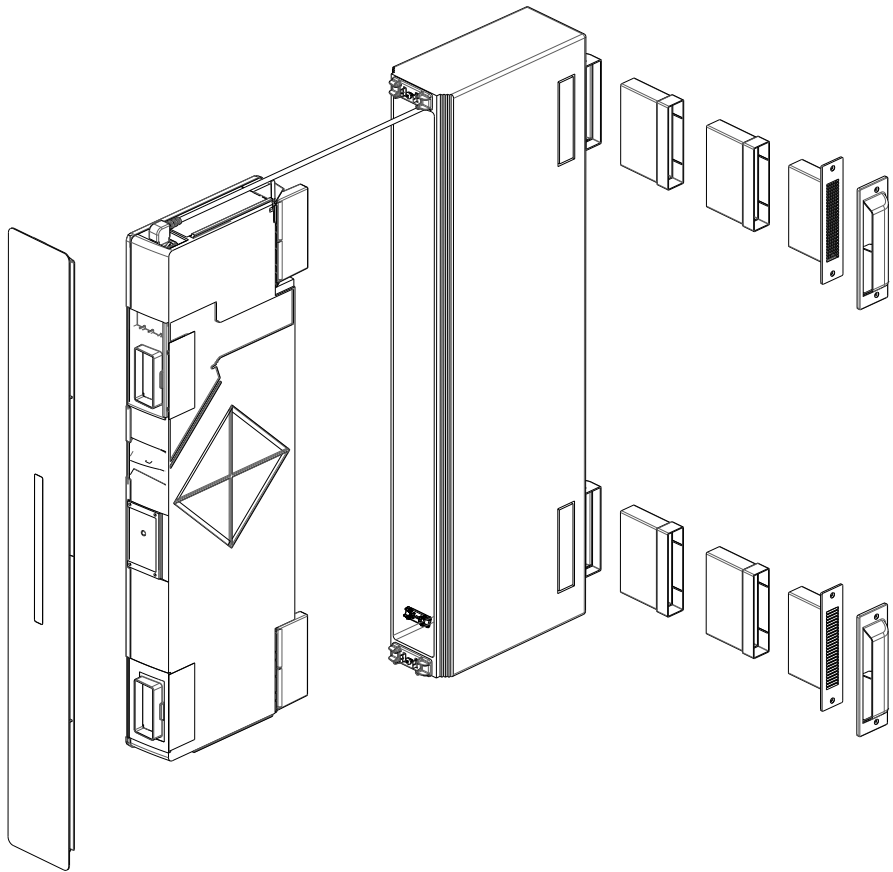


# Aircare ES

Installazione da incasso - montaggio verticale - uscita in spalla  
Built-in version - vertical installation - abutment output  
Einbauversion – vertikaler Einbau – Austritt nach hinten  
Installation à encastrer - montage verticale – sortie arrière



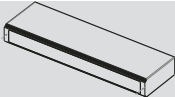
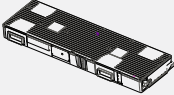
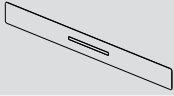
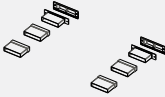



# Aircare ES

Istruzioni di montaggio / Installation instructions

Montageanleitung / Instructions de montage

## Componenti / Components / Komponenten / Pièces


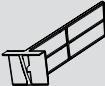
		Nome / Name / Name / Nom	Pz. / Pc. / St. / Pc.
A		Cassa Case Behält Caisse	1
B		Gruppo aeratore Aerator assembly Belüftungseinheit Groupe d'aération	1
C		Placca Plate Abdec Plaque	1
D		Canalizzazione Channeling Kanäle Canalisation	1
E		Cavo elettrico 2+T x 0,5mm <sup>2</sup> L=700mm Electrical cable 2+T x 0,5mm <sup>2</sup> L=700mm Elektrisches Kabel 2+T x 0,5mm <sup>2</sup> L=700mm Câble électrique 2+T x 0,5mm <sup>2</sup> L=700mm	1

Codice / Code /  
Code / Code

Nome / Name /  
Name / Nom

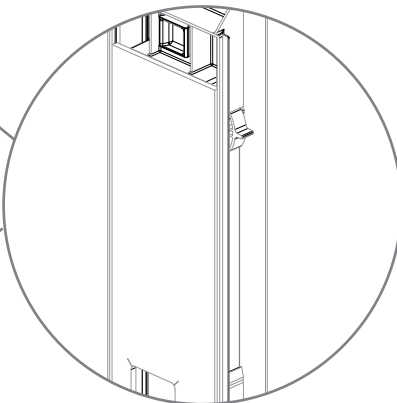
Pz. / Pc. /  
St. / Pc.

## Acquistabile separatamente / Sold separately / Separat erhältlich / Acheter séparément

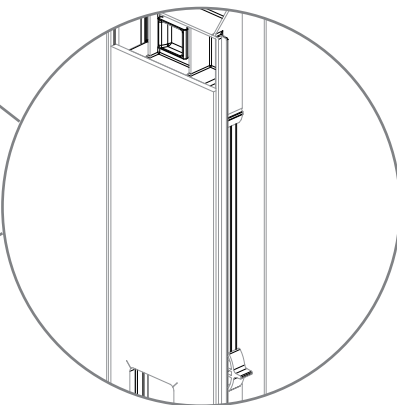
I		AC-PA000301F9-C000	Gruppo filtrante Filtering unit Filterereinheit Filtres unit Grupo	1
J		AC-ES009-xxxx	Filtro a retina Mesh filter Maschenfilter Crépine	1

Regolazione manuale portelle  
Manual adjustment of doors  
Manuelle Regulierung der Öffnungen  
Réglage manuel des portes

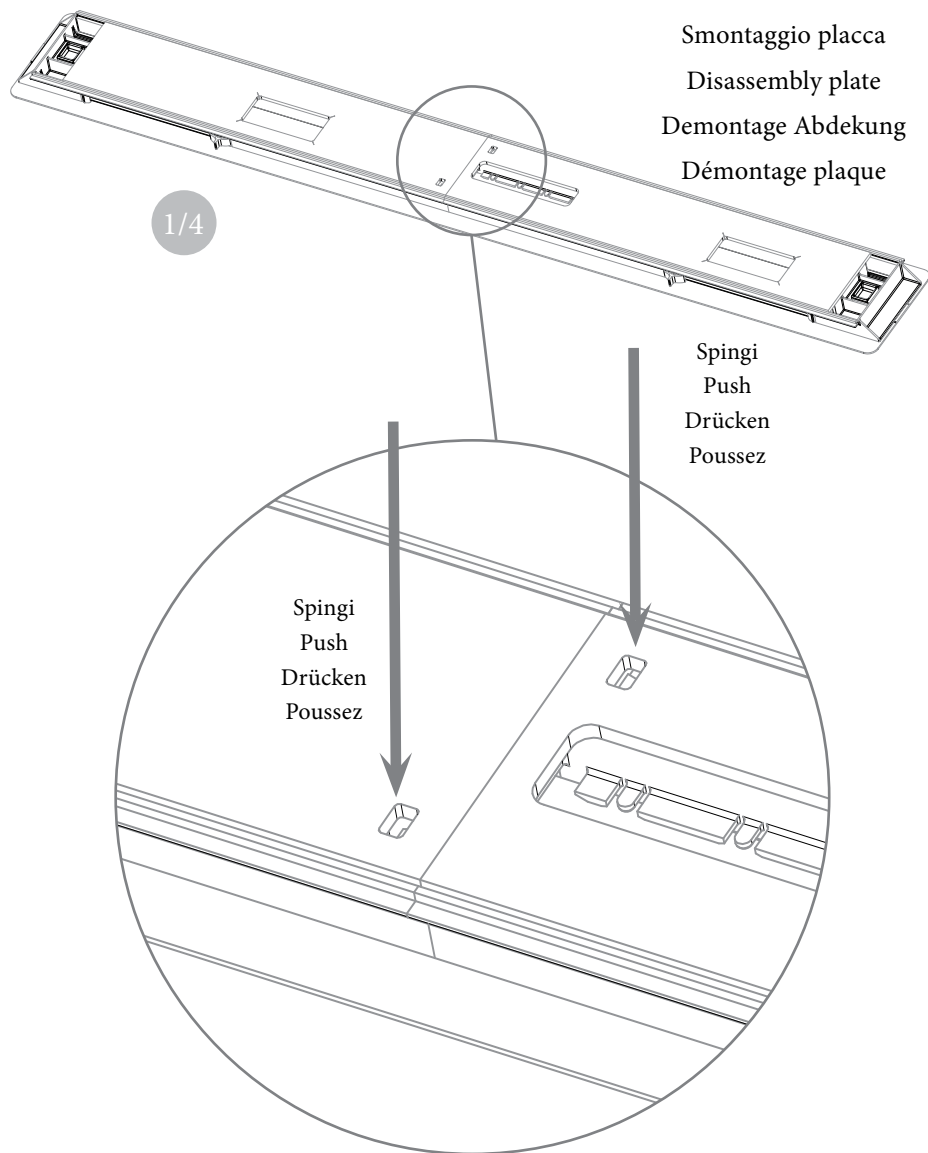
Portella chiusa  
Closed door  
Öffnung geschlossen  
Porte fermée

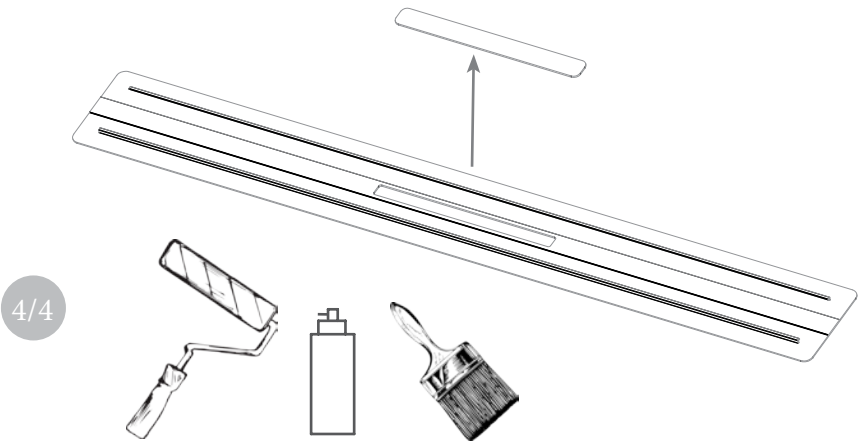
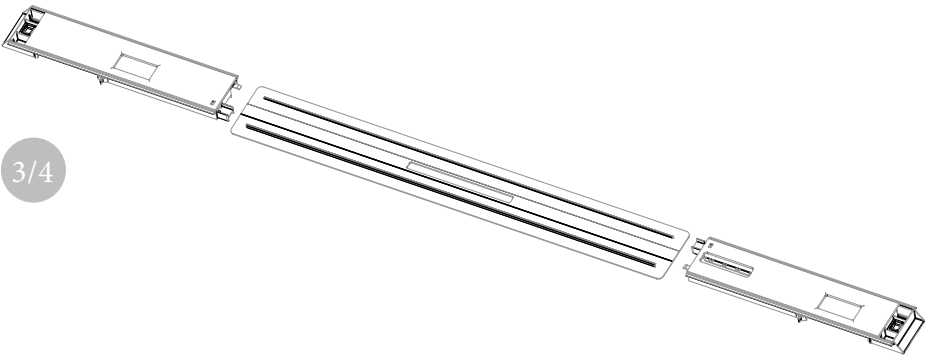
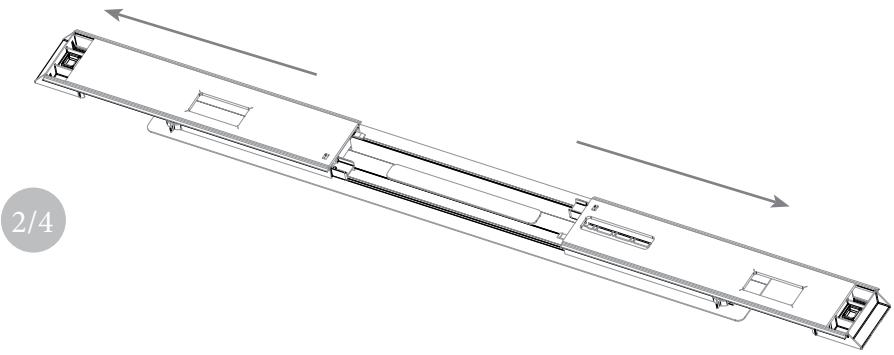


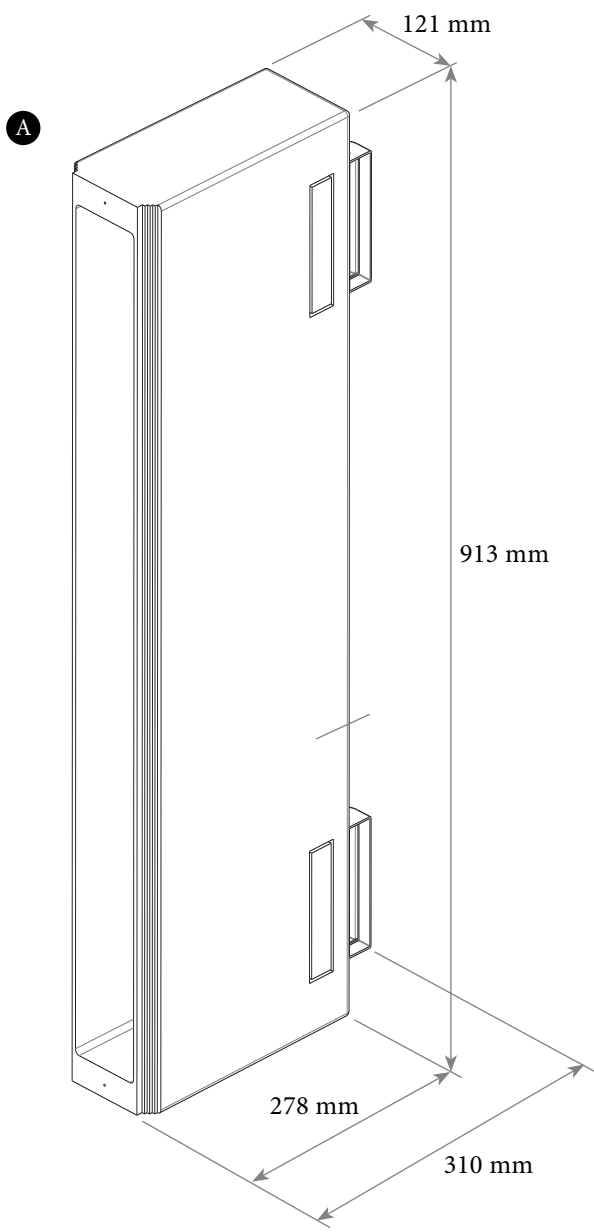
Portella aperta  
Open door  
Öffnung offen  
Porte ouverte

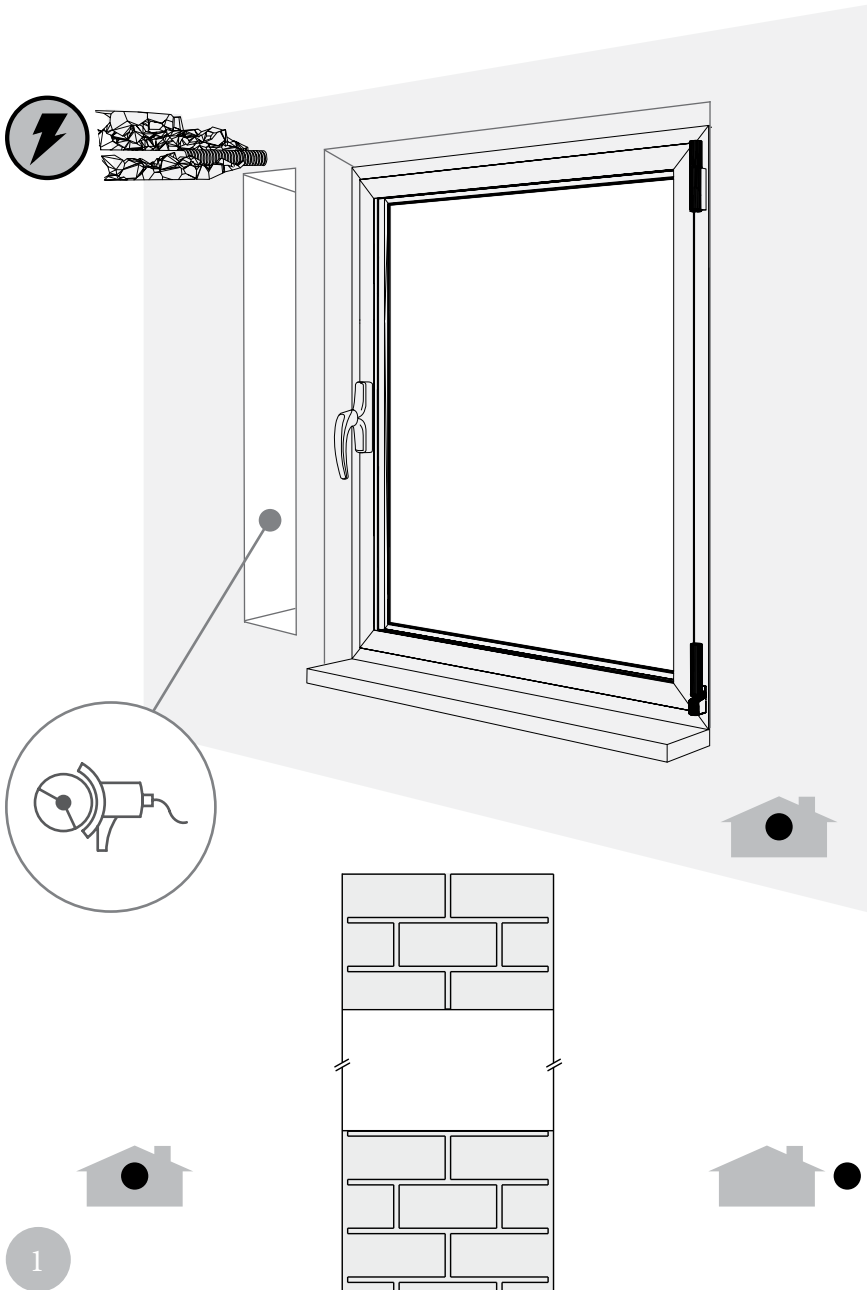


Personalizzazione finitura placca (smontaggio)  
Plate finish customization (disassembly)  
Personalisierung Farbe Abdeckung (Demontage)  
Personnalisation finition plaque (démontage)

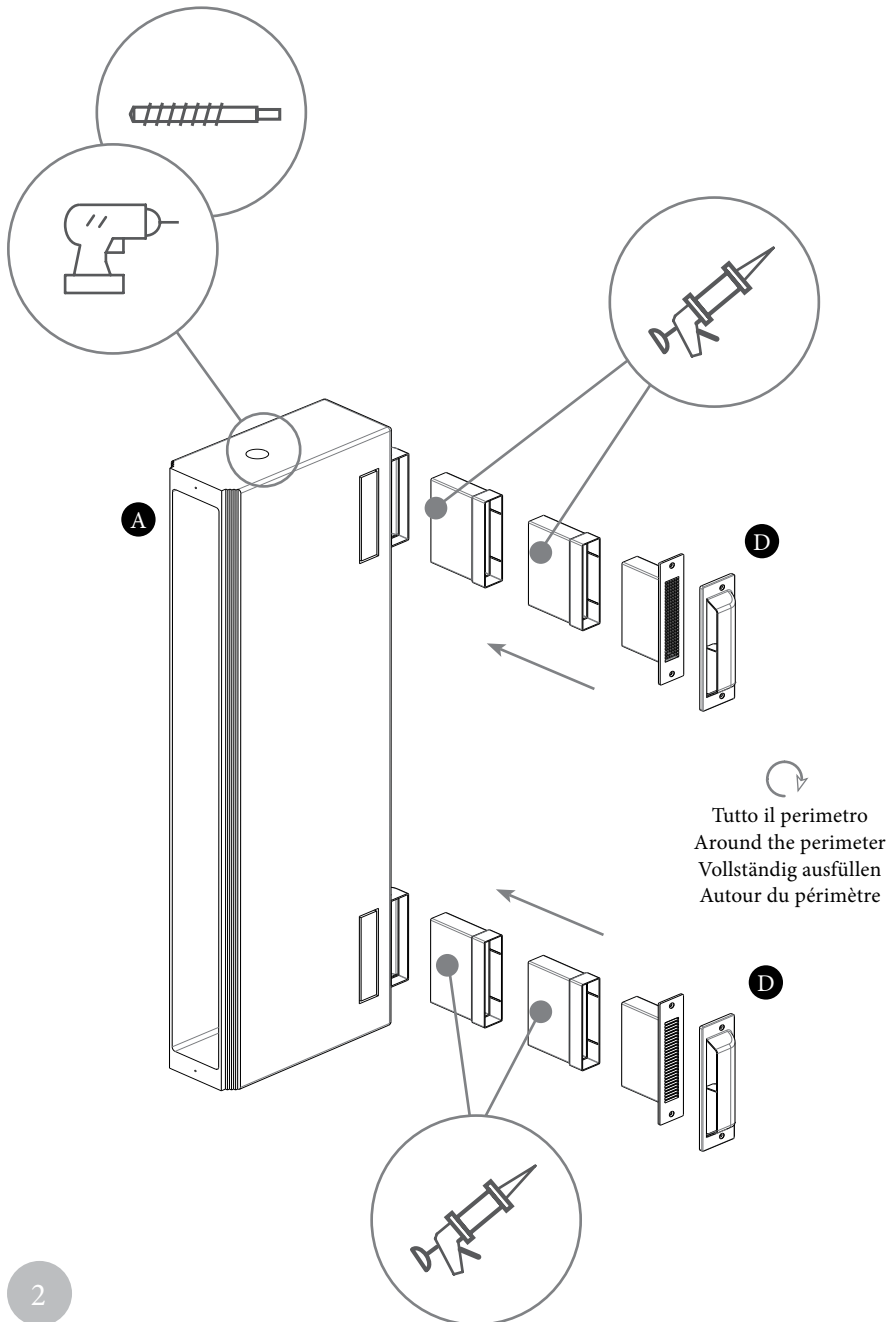


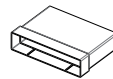
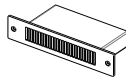
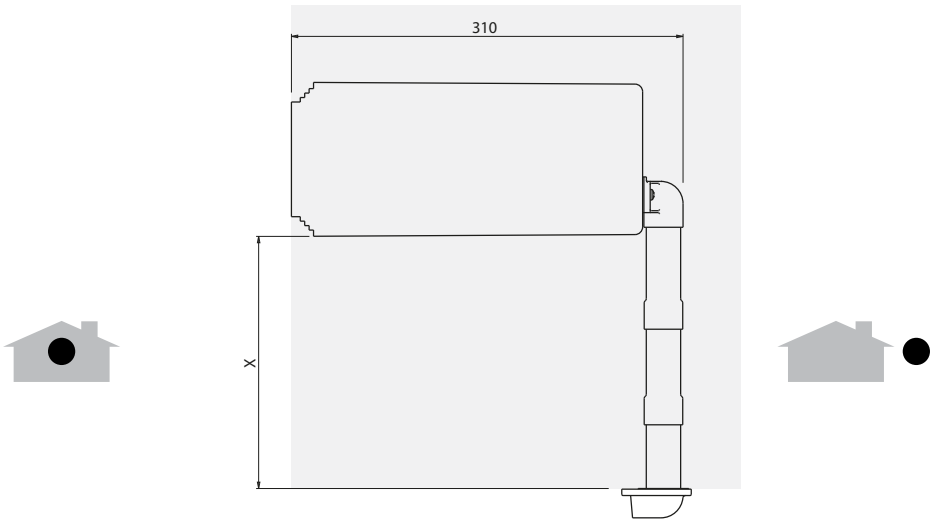












X MAX mm	BOCCHETTA L = 70 mm	PROLUNGA L = 75 mm
48	1 + 1	NO
123	1 + 1	1 + 1
198	1 + 1	2 + 2
273	1 + 1	3 + 3



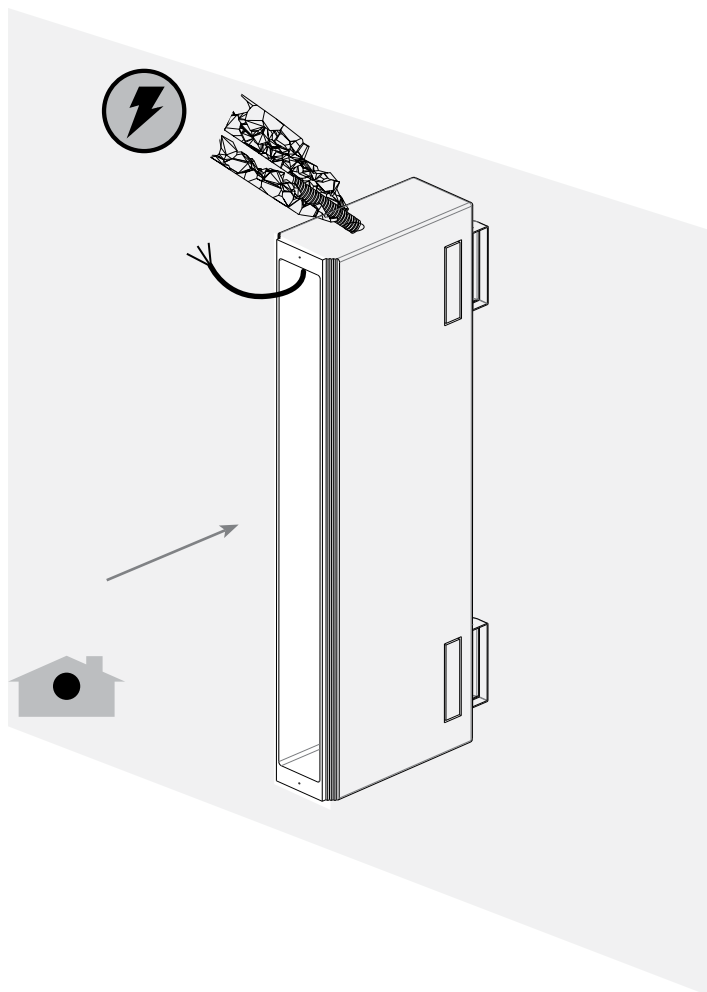
Se necessario rifilare  
 If necessary cut  
 Wenn nötig, abschneiden  
 Si nécessaire, coupez



Utilizzare lama circolare per plastica  
 Use circular blade for plastic  
 Kreissägeblatt für Kunststoff verwenden  
 Utilisez la scie circulaire pour plastique

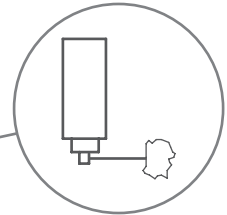
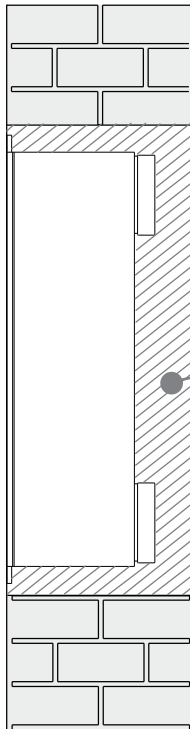


Scollegare l'alimentazione  
Disconnect the power supply  
Stromversorgung unterbrechen  
Déconnecter l'alimentation





Tutto il perimetro  
Around the perimeter  
Vollständig ausfüllen  
Autour du périmètre





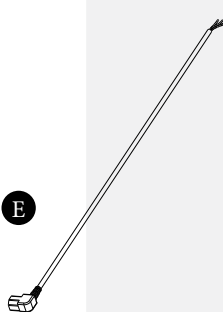
## AIRCARE AC



Scollegare l'alimentazione  
Disconnect the power supply  
Stromversorgung unterbrechen  
Déconnecter l'alimentation

6

E



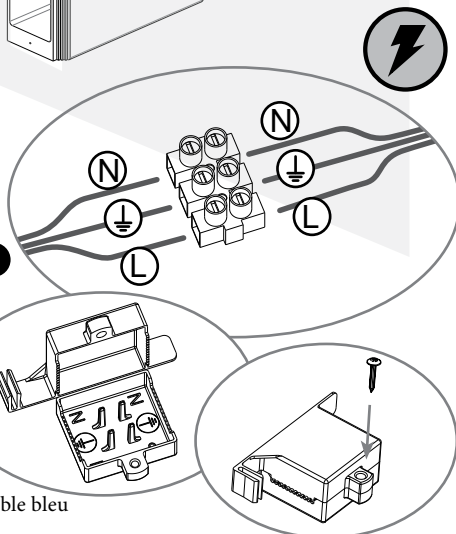
Deve essere previsto nella rete di alimentazione un dispositivo che assicuri la disconnessione dalla rete onnipolare, con una distanza di apertura dei contatti che consenta la disconnessione completa nelle condizioni della categoria di sovratensione III.

The main supply must be provided with a device that ensures the disconnection from the omnipolar grid, with an aperture of the contacts that allows complete disconnection in the overvoltage category III conditions.

Im Stromnetz muss eine Einrichtung vorgesehen sein, die die Trennung vom omnipolaren Netz sicherstellt, mit einem Öffnungsabstand der Kontakte, der die vollständige Trennung nach den Bedingungen der Überspannungskategorie III ermöglicht.

Le réseau d'alimentation doit prévoir un dispositif assurant la désactivation du réseau unipolaire, avec une distance d'ouverture de contacts qui permet la désactivation complète de la catégorie de surtension.

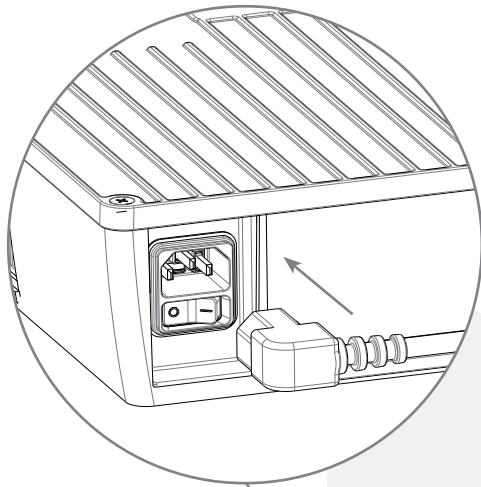
E



(N) Cavo blu / Blue cable / Blaues Kabel / Câble bleu

(E) (Ground symbol) Cavo giallo-verde / Green-yellow cable / Gelbgrünes Kabel / Câble jaune-vert

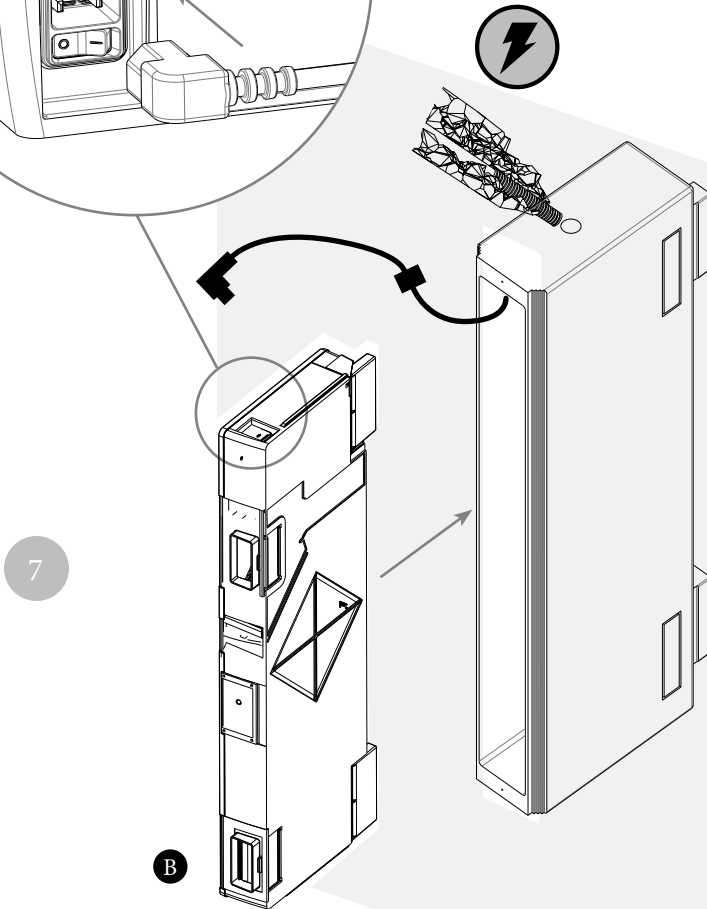
(L) Cavo marrone / Brown cable / Braunes Kabel / Câble marron



Collegare il cavo alla macchina e verificare che l'interruttore sia in posizione I  
Connect the cable to the machine and check that the switch is in position I

Schließen Sie das Kabel an die Maschine an und prüfen Sie, ob sich der Schalter in Position 1 befindet

Connectez le câble à la machine et vérifiez que l'interrupteur est en position I



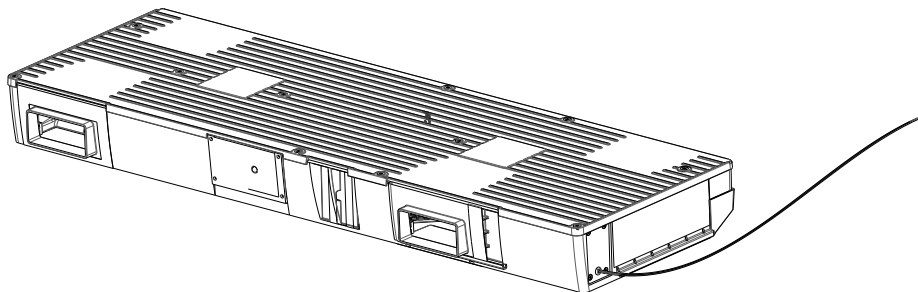
Tensione di alimentazione / Rated voltage  
Versorgungsspannung / Tension d'alimentation  
110 - 230 V~  
50/60 Hz



## AIRCARE DC



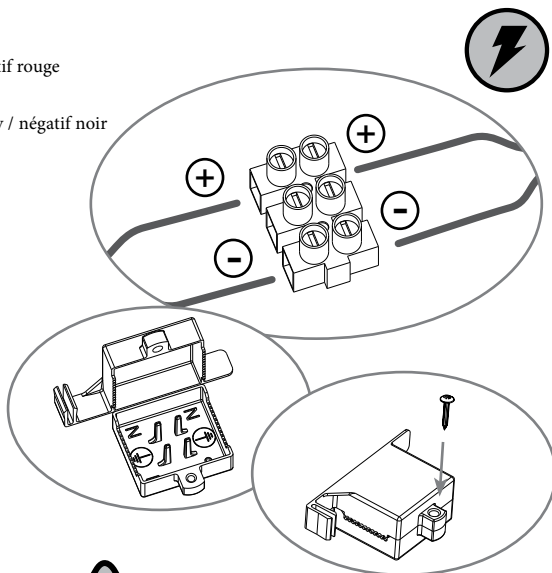
Scollegare l'alimentazione  
Disconnect the power supply  
Stromversorgung unterbrechen  
Déconnecter l'alimentation



+ positivo rosso / positive red / rot positiv / positif rouge

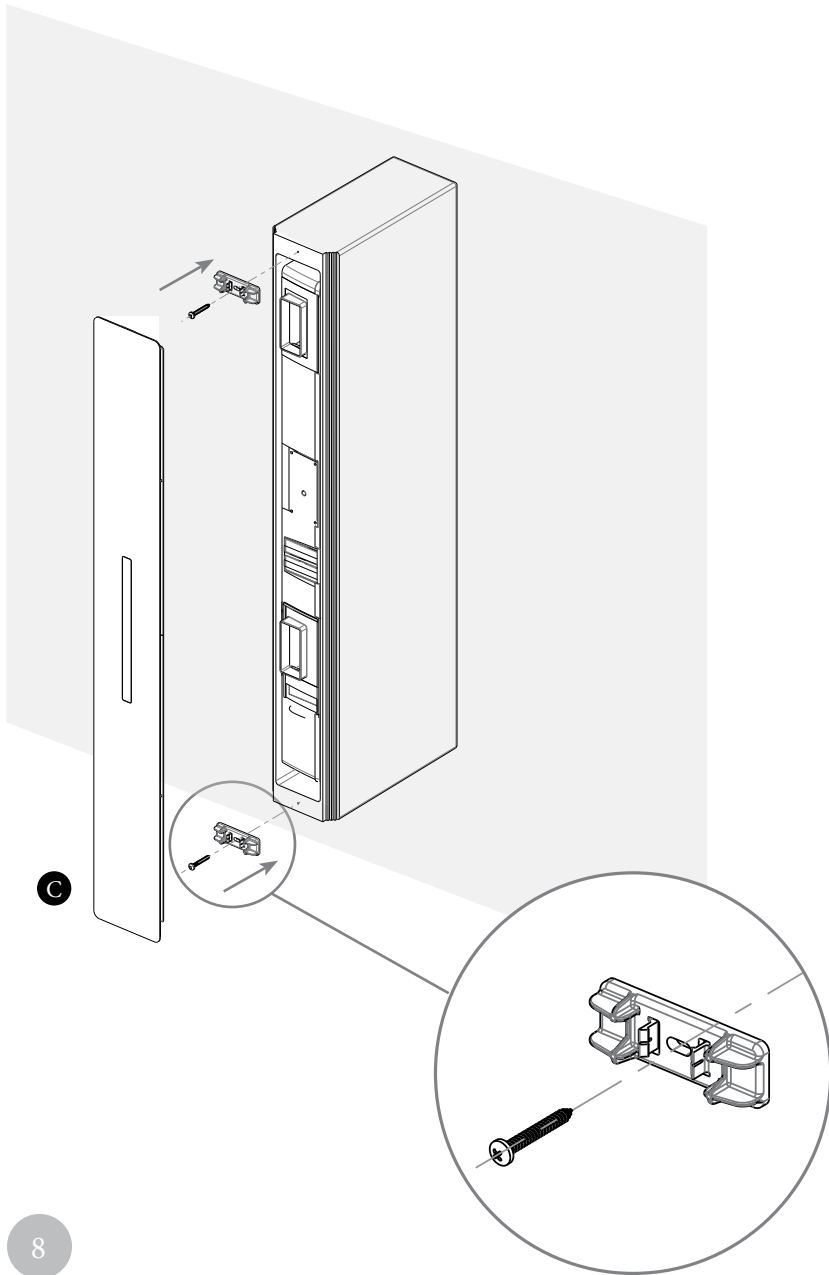
- negativo nero / negative black / schwarz negativ / négatif noir

collegare il rosso al positivo e il nero al negativo  
connect red to positive and black to negative  
rot mit positiv und schwarz mit negativ  
relier le rouge au positif et le noir au négatif

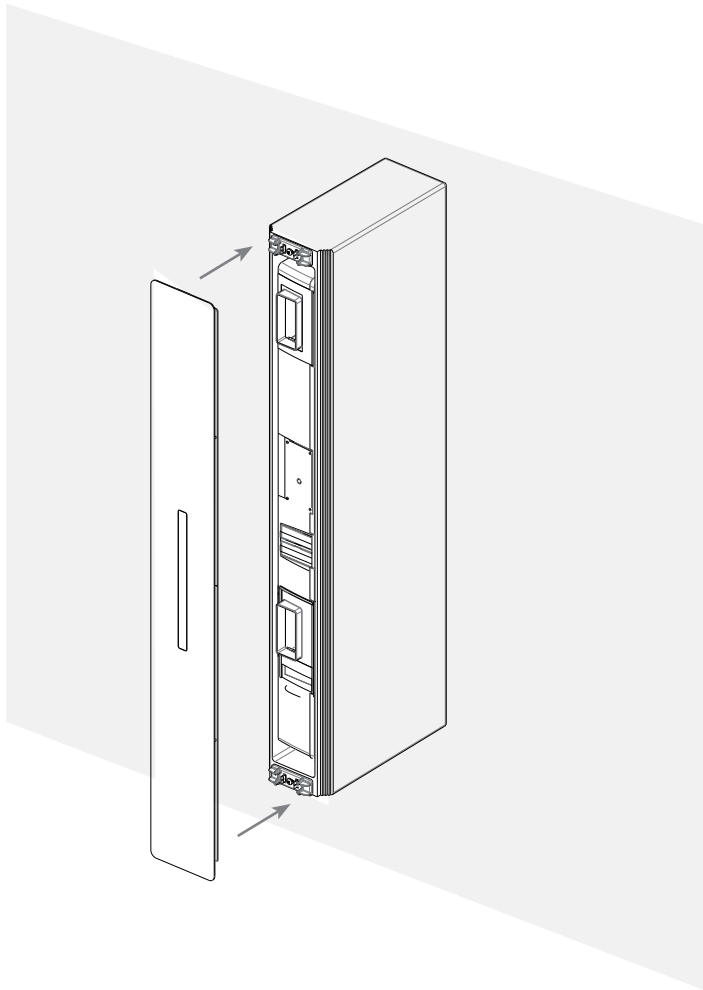


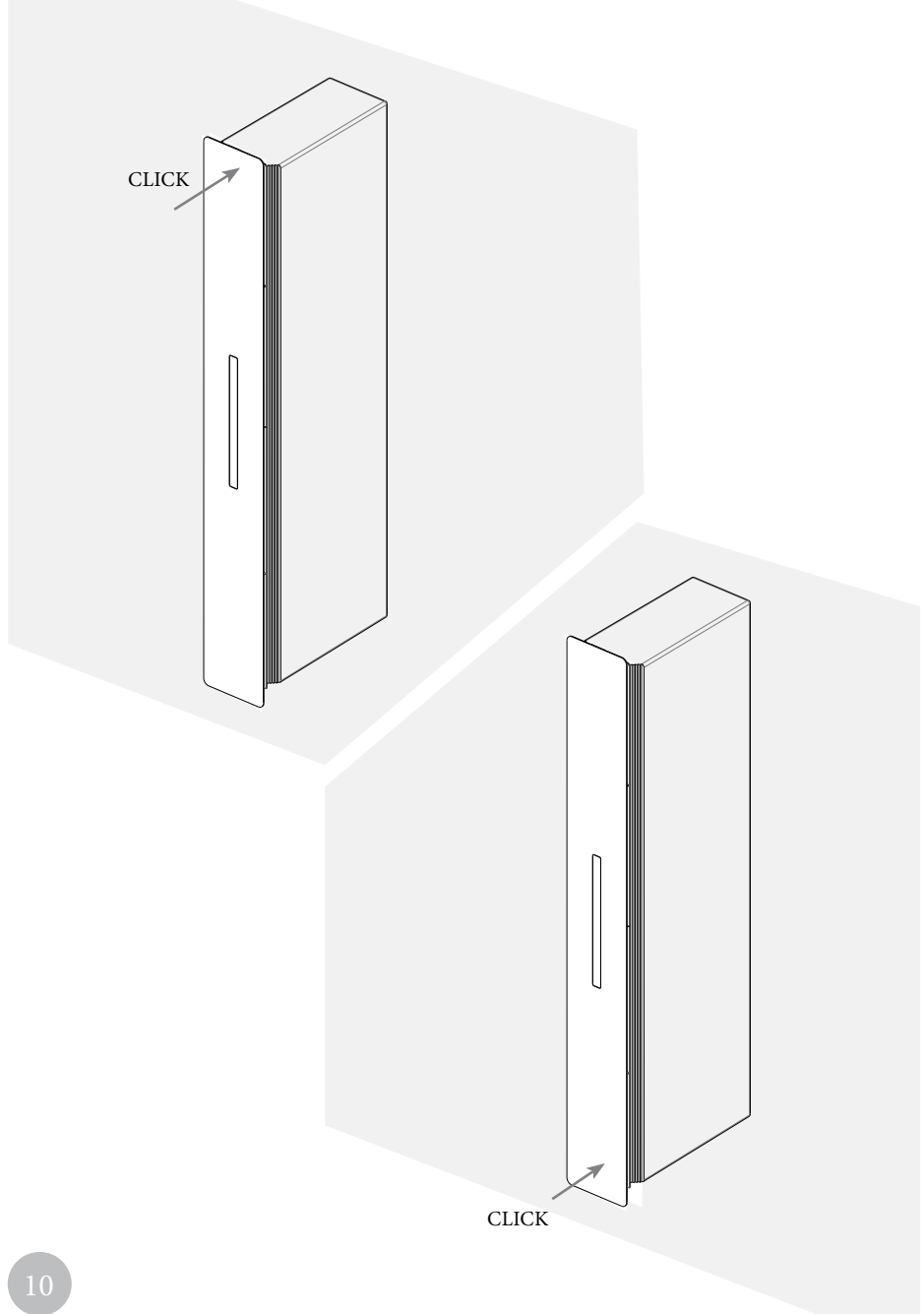
Tensione di alimentazione / Rated voltage  
Versorgungsspannung / Tension d'alimentation  
110 - 230 V~  
50/60 Hz



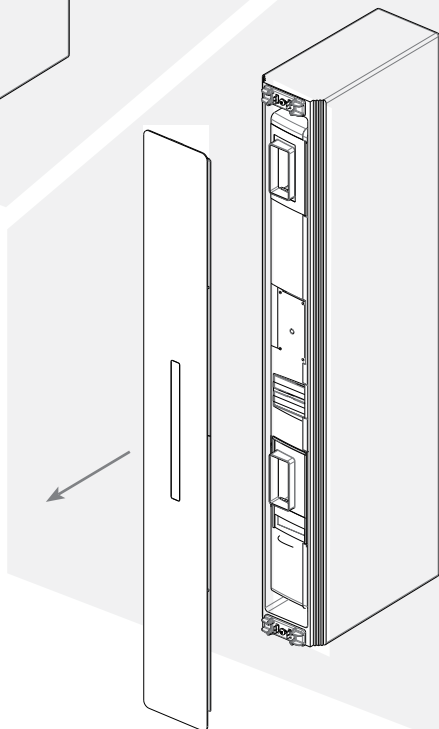
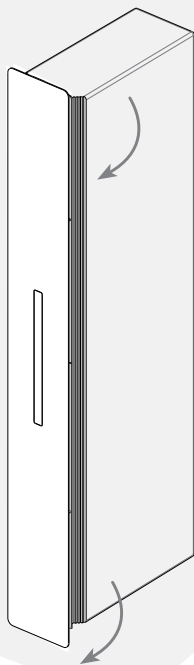








Per estrarre la placca  
To extract the plate  
Entfernung der Abdeckung  
Pour retirer la plaque



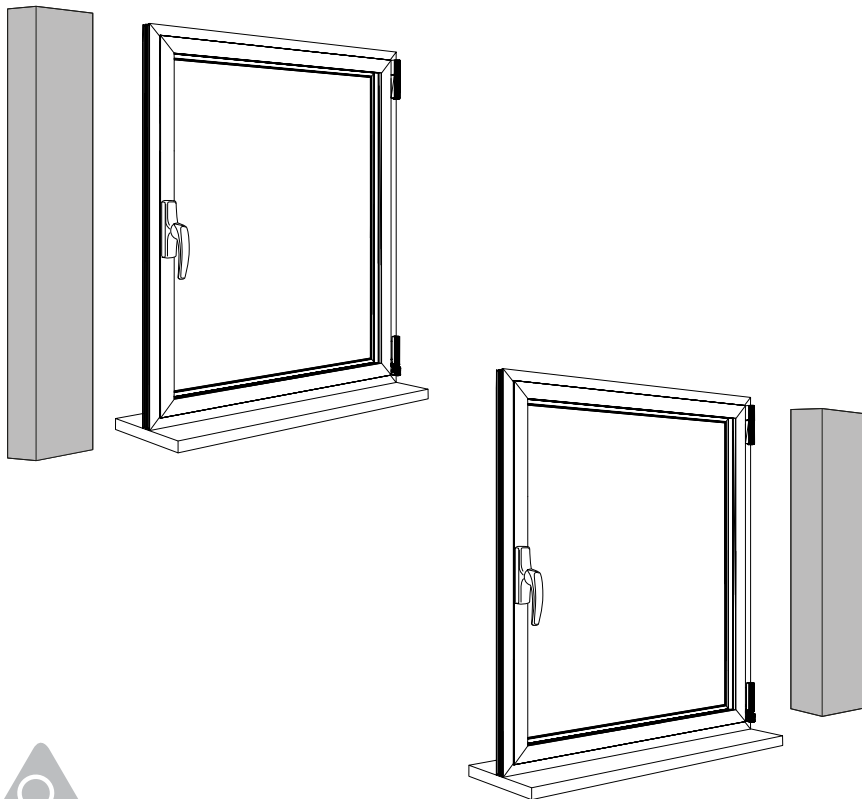
# Aircare ES

Installazione da incasso - montaggio verticale - uscita in spalla "compatta"

Built-in version - vertical installation - "compact" abutment output

Einbauversion - vertikaler Einbau - kompakter Seitenausgang

Installation à encastrer - montage vertical - sortie d'épaule "compacte"

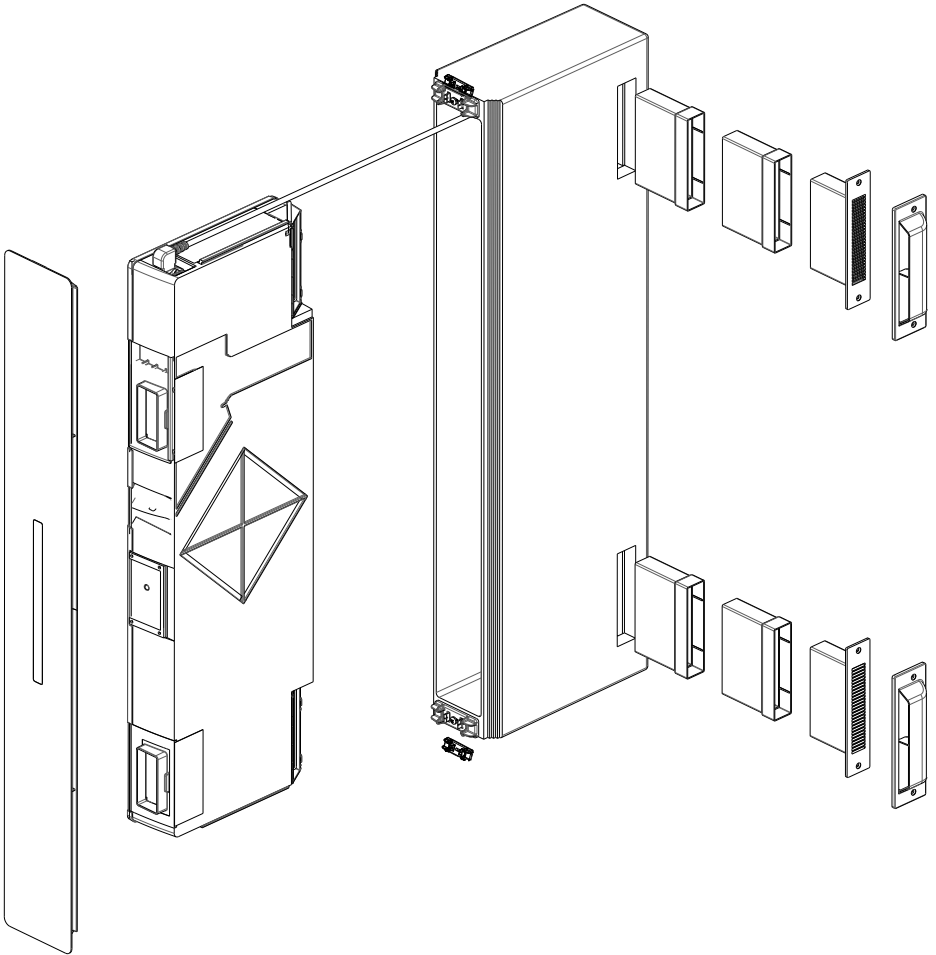


Prima di utilizzare questa modalità installativa contattare l'ufficio tecnico Thesan:  
[ufficio.tecnico@thesan.com](mailto:ufficio.tecnico@thesan.com) - n° verde 800 018645

Before using this installation method, contact the Thesan technical office:  
[ufficio.tecnico@thesan.com](mailto:ufficio.tecnico@thesan.com) - toll-free number 800 018645

Wenden Sie sich an das technische Büro von Thesan, bevor Sie diese Installationsmethode verwenden:  
[ufficio.tecnico@thesan.com](mailto:ufficio.tecnico@thesan.com) - gebührenfreie Nummer 800 018645

Avant d'utiliser cette méthode d'installation, contactez le bureau technique de Thesan:  
[ufficio.tecnico@thesan.com](mailto:ufficio.tecnico@thesan.com) - numéro gratuit 800 018645

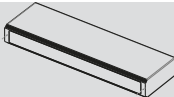
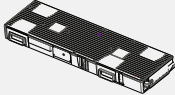
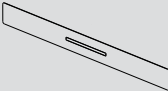
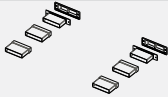



# Aircare ES

Istruzioni di montaggio / Installation instructions

Montageanleitung / Instructions de montage

## Componenti / Components / Komponenten / Pièces


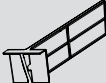
		Nome / Name / Name / Nom	Pz. / Pc. / St. / Pc.
A		Cassa Case Behält Caisse	1
B		Gruppo aeratore Aerator assembly Belüftungseinheit Groupe d'aération	1
C		Placca Plate Abdec Plaque	1
D		Canalizzazione Channeling Kanäle Canalisation	1
E		Cavo elettrico 2+T x 0,5mm <sup>2</sup> L=700mm Electrical cable 2+T x 0,5mm <sup>2</sup> L=700mm Elektrisches Kabel 2+T x 0,5mm <sup>2</sup> L=700mm Câble électrique 2+T x 0,5mm <sup>2</sup> L=700mm	1

Codice / Code /  
Code / Code

Nome / Name /  
Name / Nom

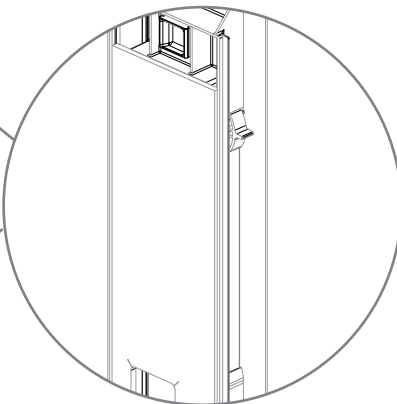
Pz. / Pc. /  
St. / Pc.

## Acquistabile separatamente / Sold separately / Separat erhältlich / Acheter séparément

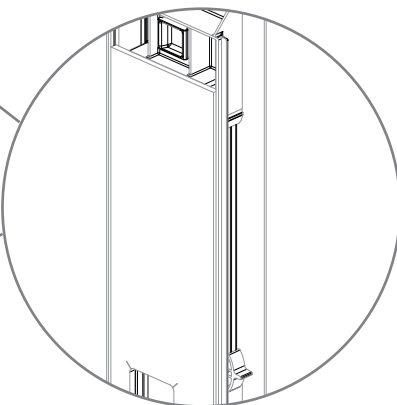
I		AC-PA000301F9-C000	Gruppo filtrante Filtering unit Filtereinheit Filtres unit Grupo	1
J		AC-ES009-xxxx	Filtro a retina Mesh filter Maschenfilter Crépine	1

**Regolazione manuale portelle**  
**Manual adjustment of doors**  
**Manuelle Regulierung der Öffnungen**  
**Réglage manuel des portes**

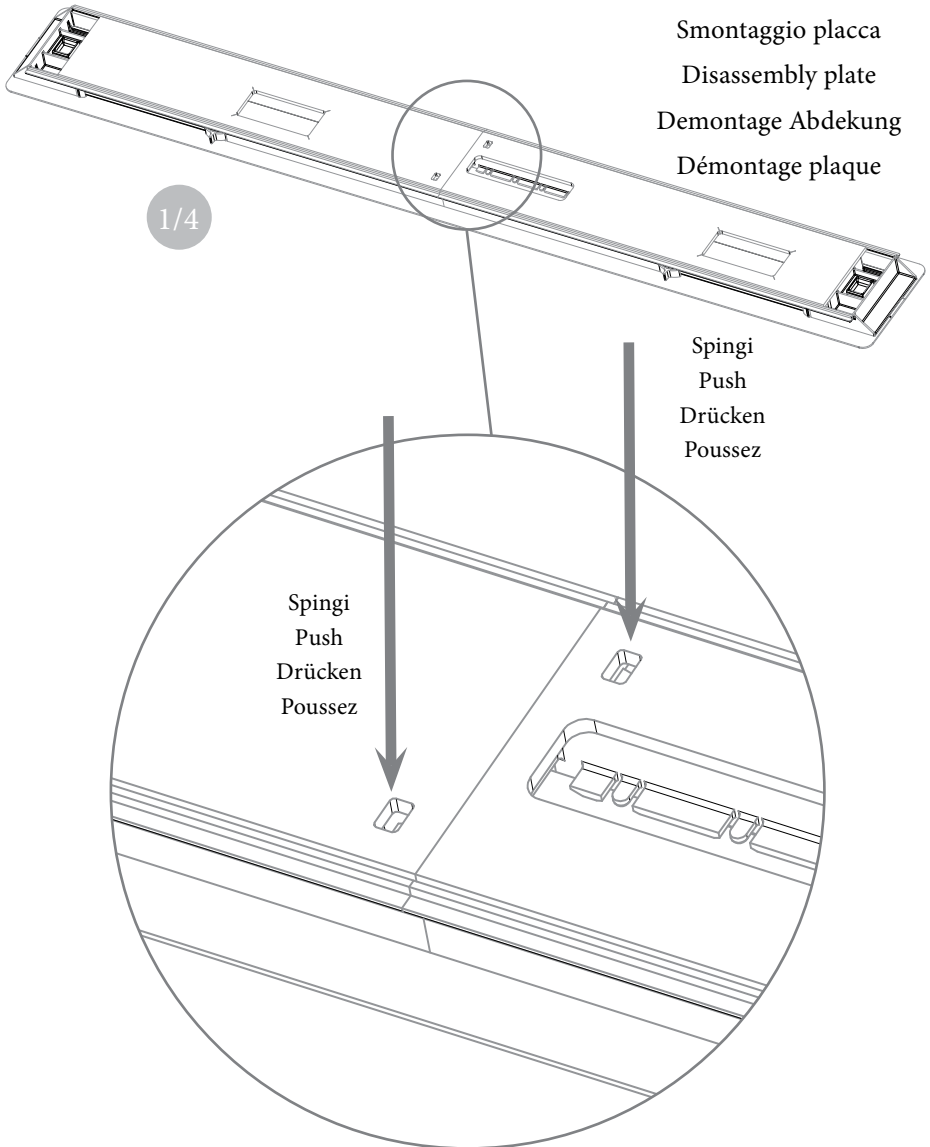
Portella chiusa  
Closed door  
Öffnung geschlossen  
Porte fermée



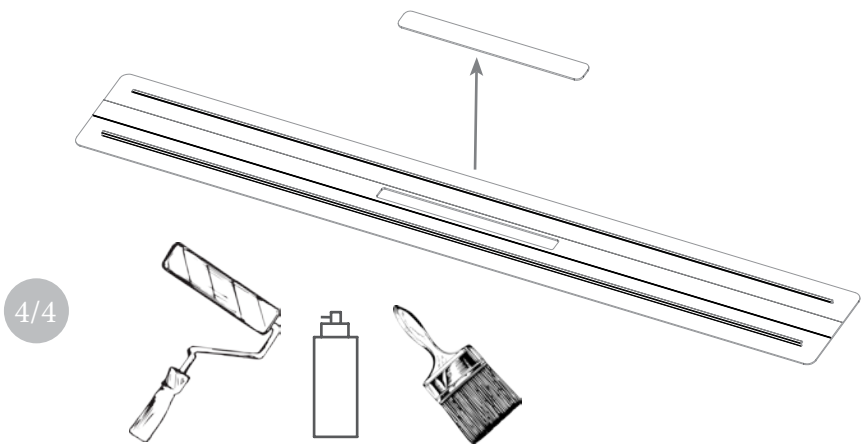
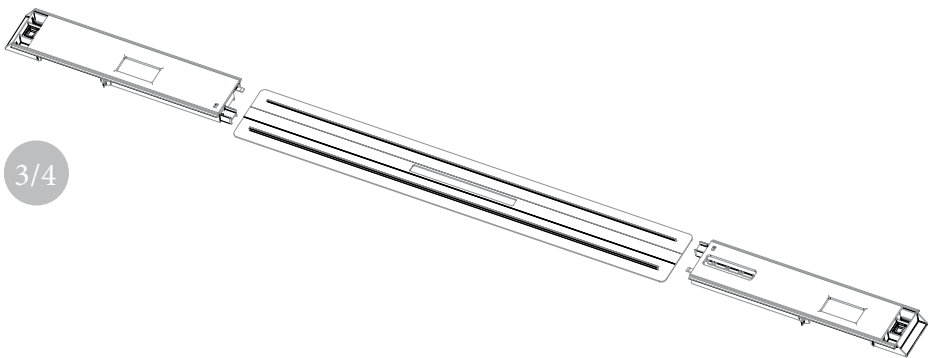
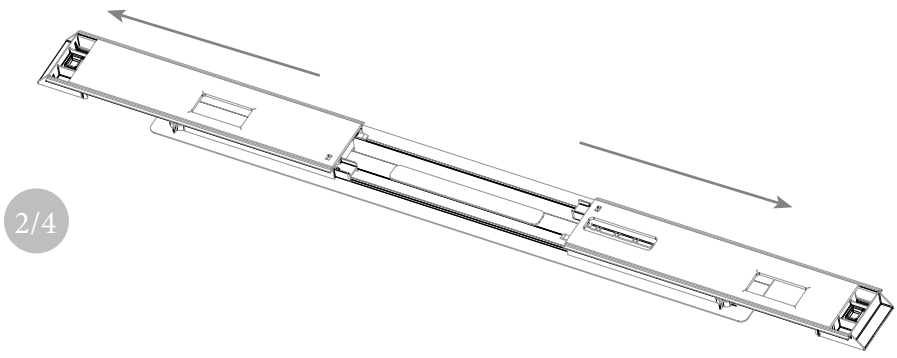
Portella aperta  
Open door  
Öffnung offen  
Porte ouverte

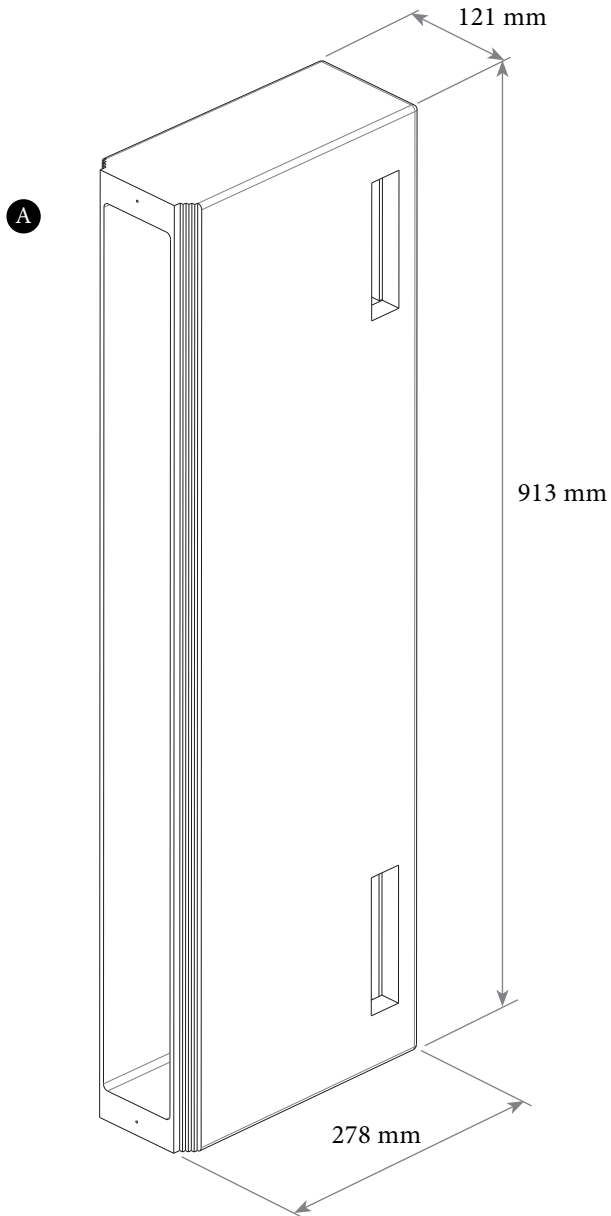


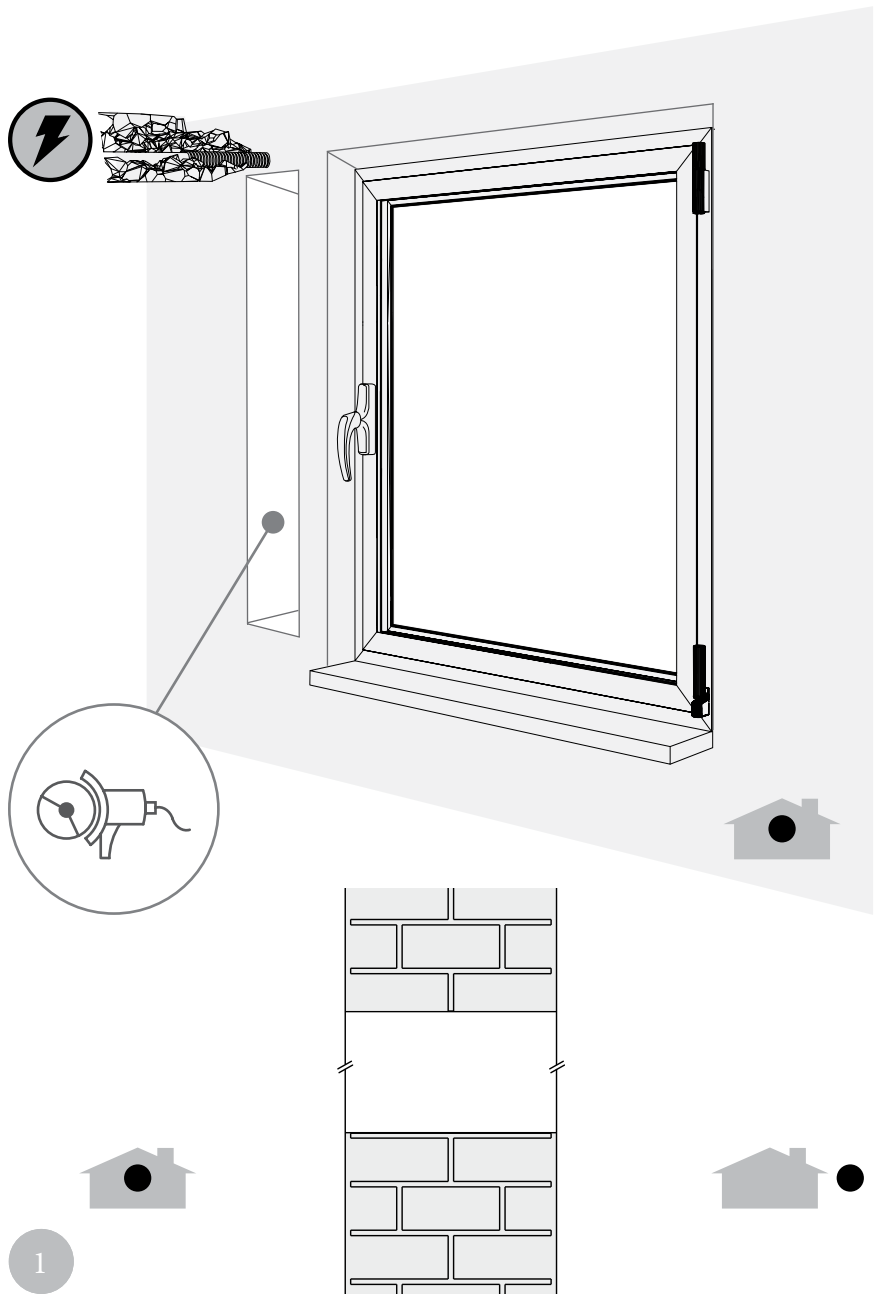
Personalizzazione finitura placca (smontaggio)  
Plate finish customization (disassembly)  
Personalisierung Farbe Abdeckung (Demontage)  
Personnalisation finition plaque (démontage)

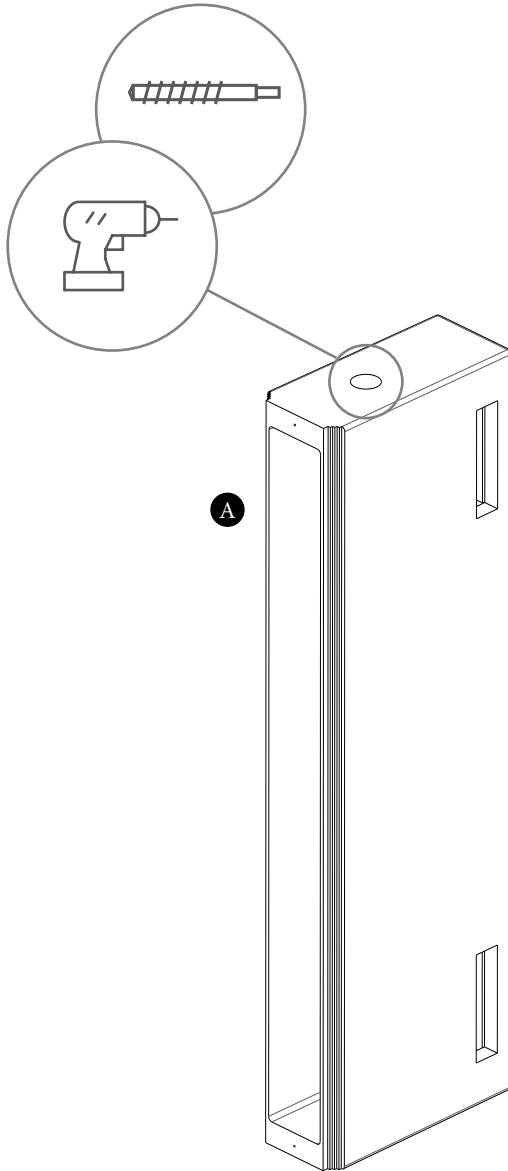




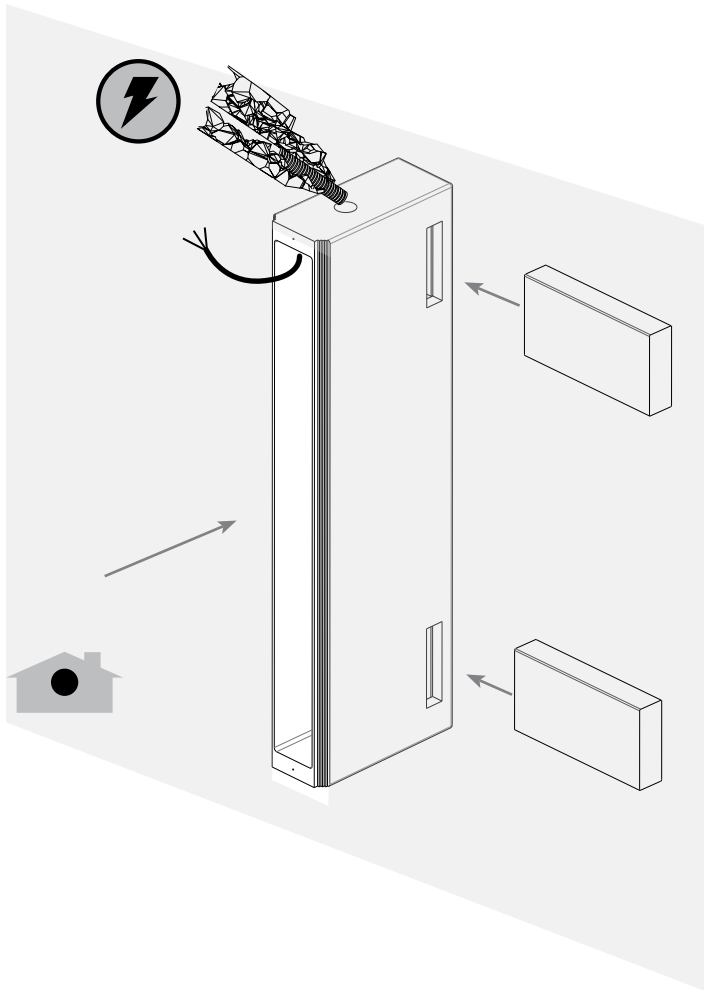


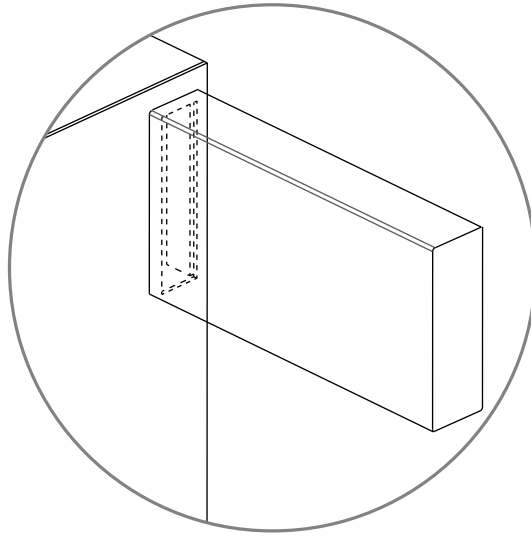




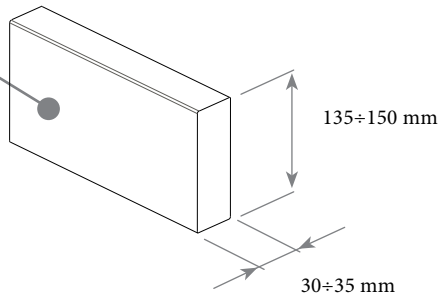


 Scollegare l'alimentazione  
Disconnect the power supply  
Stromversorgung unterbrechen  
Déconnecter l'alimentation





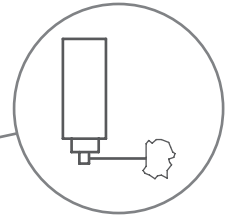
Non fornito  
Not provided  
Nicht mitgeliefert  
non fourni

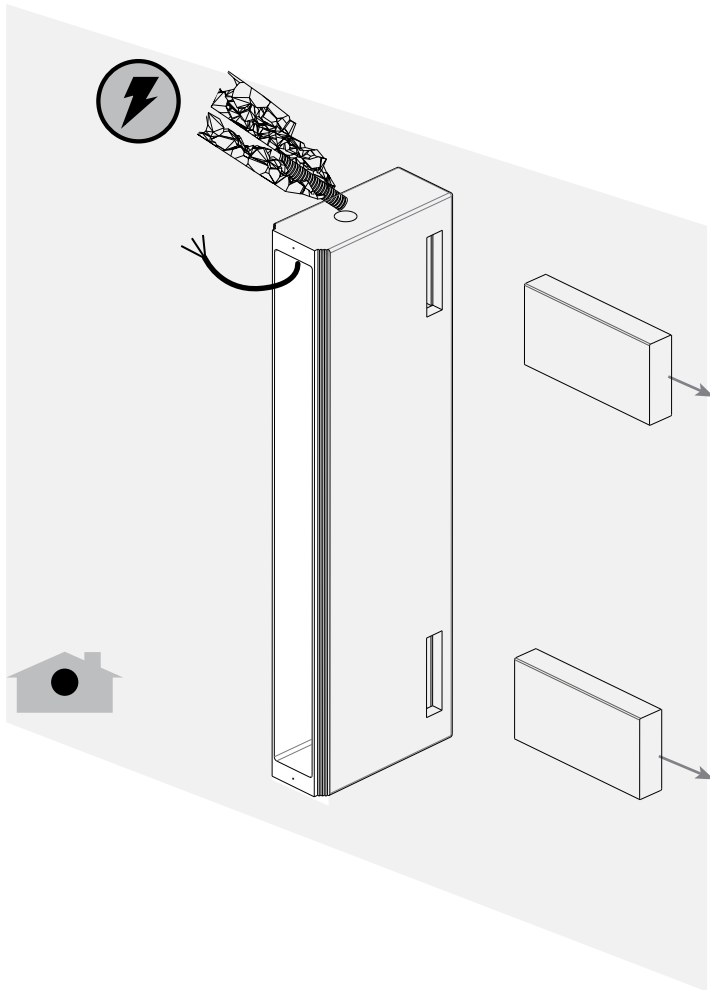


Da utilizzare solo per la creazione dei condotti dell'aria  
To be used only for the creation of air ducts  
Nur für die Herstellung von Lüftungskanälen zu verwenden  
À utiliser seulement pour créer les conduits d'air

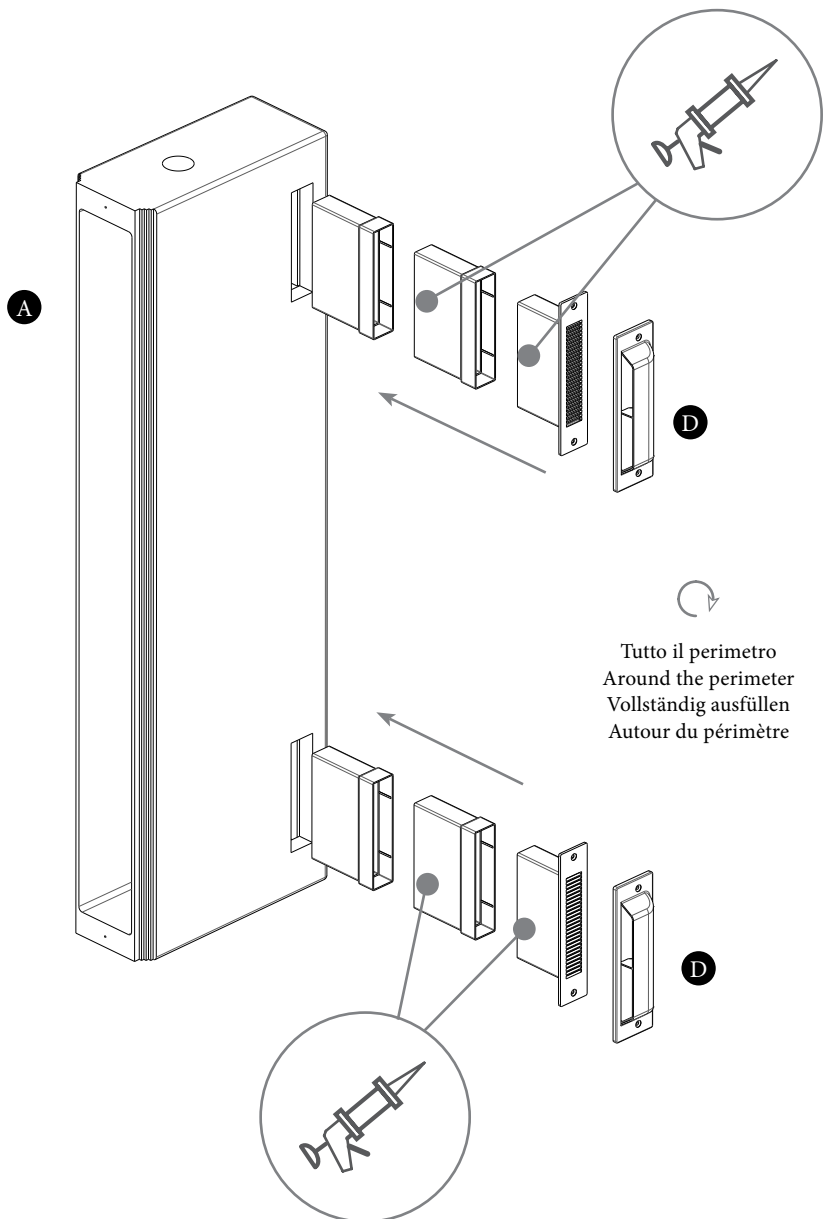


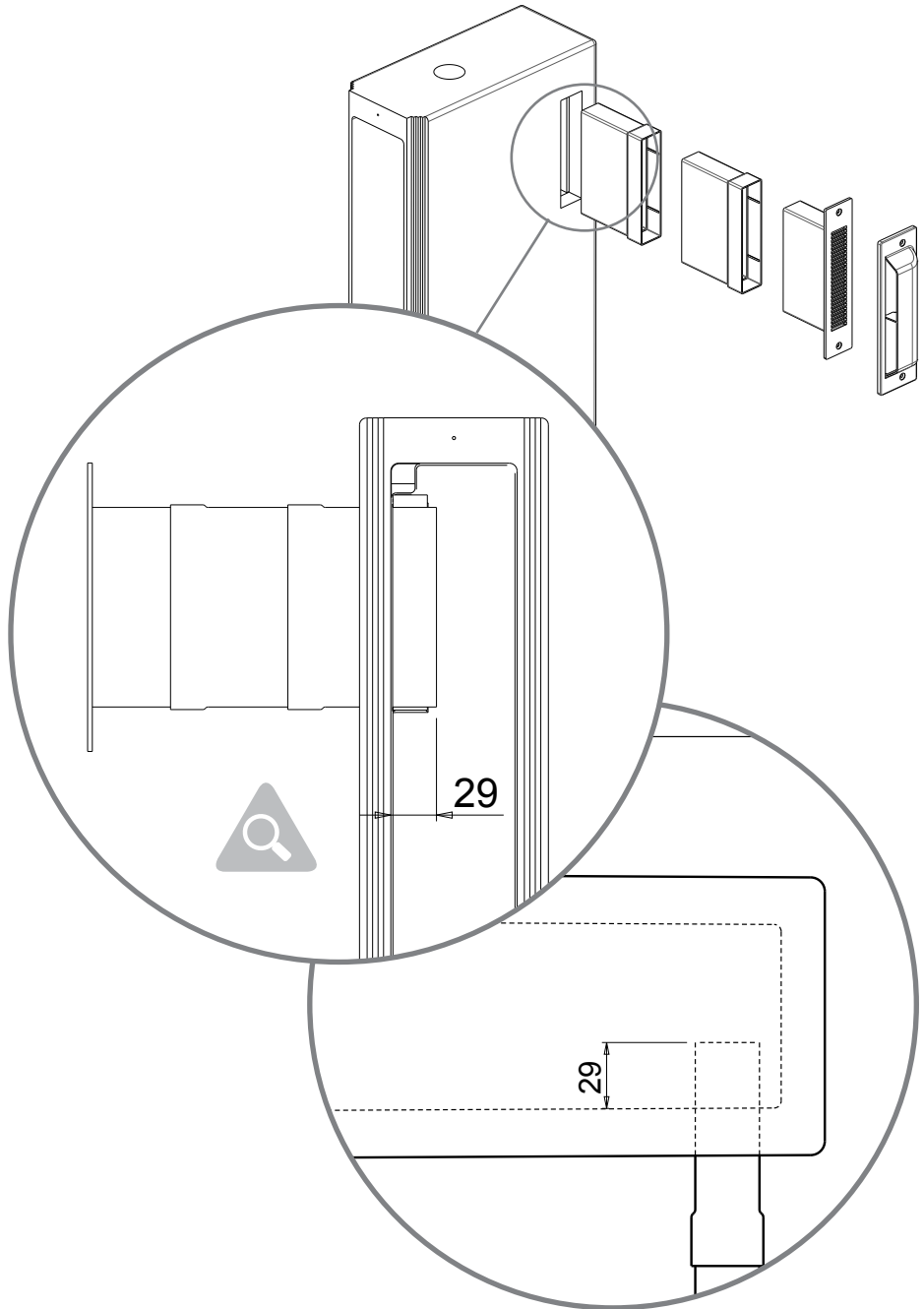
Tutto il perimetro  
Around the perimeter  
Vollständig ausfüllen  
Autour du périmètre

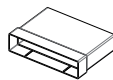
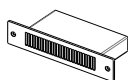
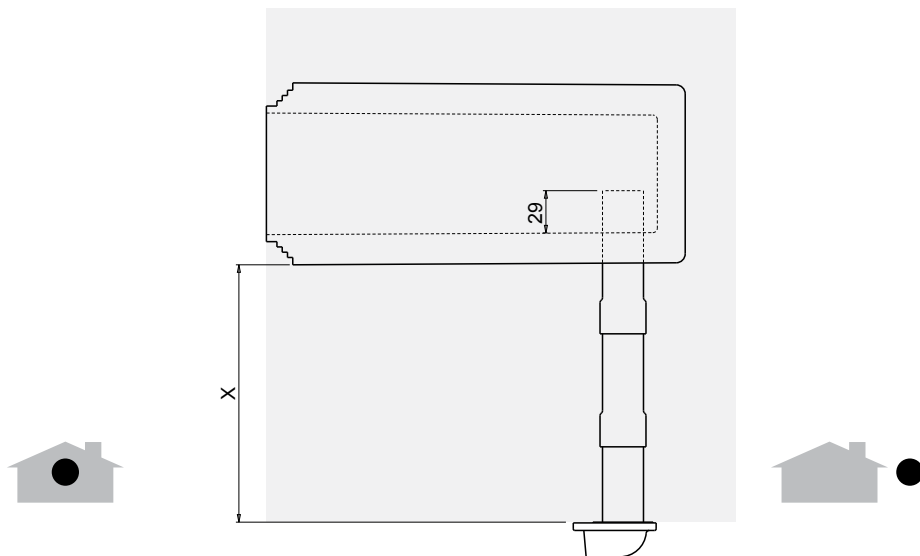












X MAX mm	BOCCHETTA L = 70 mm	PROLUNGA L = 75 mm
22	1 + 1	NO
96	1 + 1	1 + 1
171	1 + 1	2 + 2
246	1 + 1	3 + 3
321	1 + 1	4 + 4



Se necessario rifilare  
 If necessary cut  
 Wenn nötig, abschneiden  
 Si nécessaire, coupez



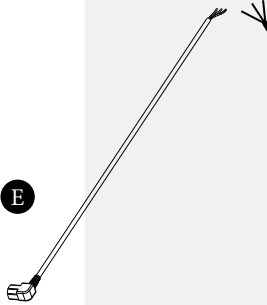
Utilizzare lama circolare per plastica  
 Use circular blade for plastic  
 Kreissägeblatt für Kunststoff verwenden  
 Utilisez la scie circulaire pour plastique



## AIRCARE AC

8

E



Scollegare l'alimentazione  
Disconnect the power supply  
Stromversorgung unterbrechen  
Déconnecter l'alimentation

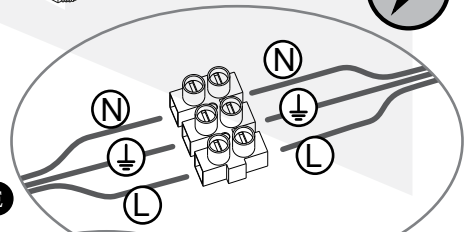
Deve essere previsto nella rete di alimentazione un dispositivo che assicuri la disconnessione dalla rete onnipolare, con una distanza di apertura dei contatti che consenta la disconnessione completa nelle condizioni della categoria di sovratensione III.

The main supply must be provided with a device that ensures the disconnection from the omnipolar grid, with an aperture of the contacts that allows complete disconnection in the overvoltage category III conditions.

Im Stromnetz muss eine Einrichtung vorgesehen sein, die die Trennung vom omnipolaren Netz sicherstellt, mit einem Öffnungsabstand der Kontakte, der die vollständige Trennung nach den Bedingungen der Überspannungskategorie III ermöglicht.

Le réseau d'alimentation doit prévoir un dispositif assurant la désactivation du réseau unipolaire, avec une distance d'ouverture de contacts qui permet la désactivation complète de la catégorie de surtension.

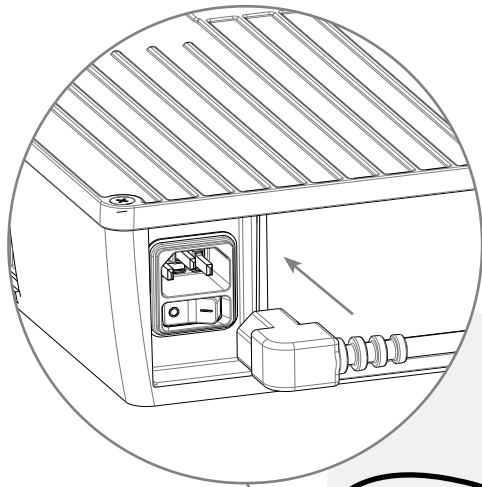
E



(N) Cavo blu / Blue cable / Blaues Kabel / Câble bleu

(E) (⏚) Cavo giallo-verde / Green-yellow cable / Gelbgrünes Kabel / Câble jaune-vert

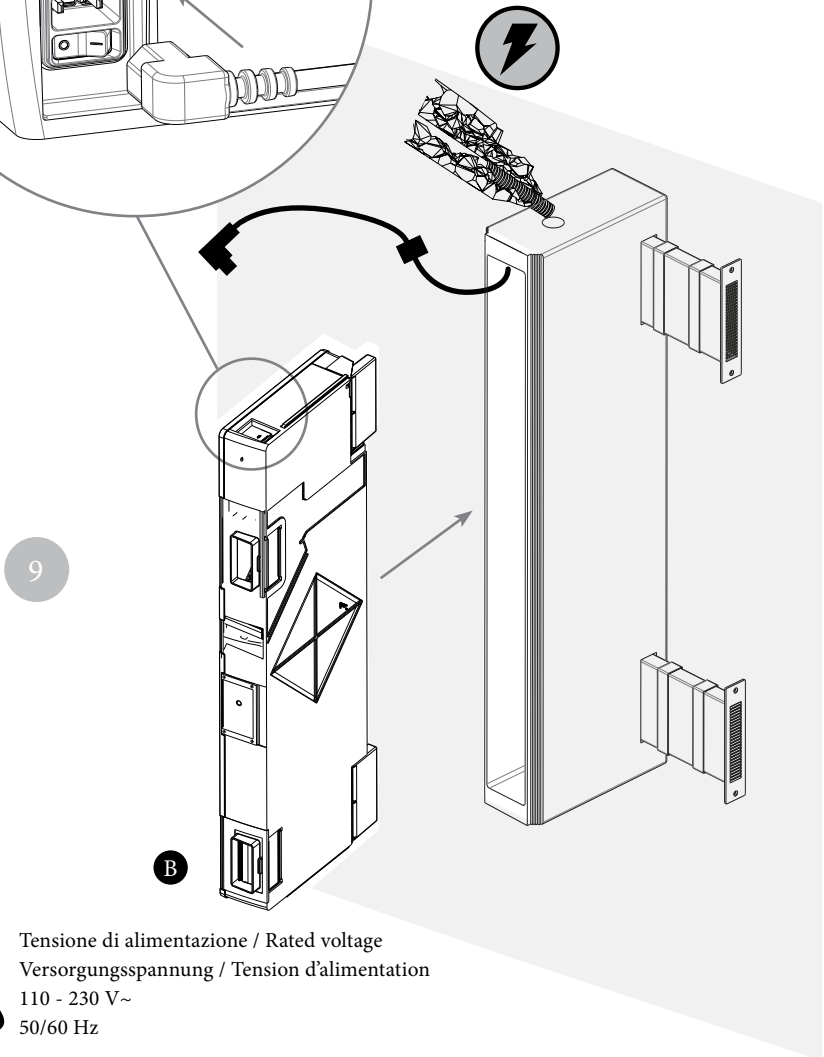
(L) Cavo marrone / Brown cable / Braunes Kabel / Câble marron



Collegare il cavo alla macchina e verificare che l'interruttore sia in posizione I  
Connect the cable to the machine and check that the switch is in position I

Schließen Sie das Kabel an die Maschine an und prüfen Sie, ob sich der Schalter in Position 1 befindet

Connectez le câble à la machine et vérifiez que l'interrupteur est en position I



Tensione di alimentazione / Rated voltage  
Versorgungsspannung / Tension d'alimentation  
110 - 230 V~  
50/60 Hz

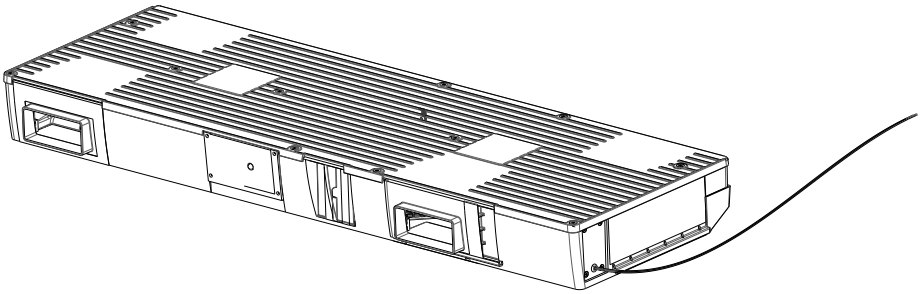




## AIRCARE DC



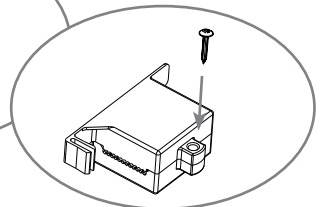
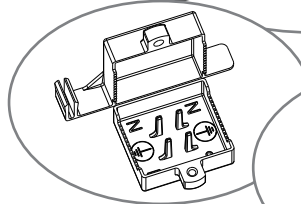
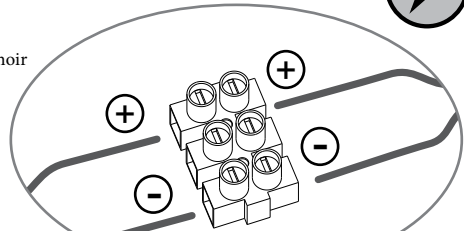
Scollegare l'alimentazione  
Disconnect the power supply  
Stromversorgung unterbrechen  
Déconnecter l'alimentation



+ positivo rosso / positive red / rot positiv / positif rouge

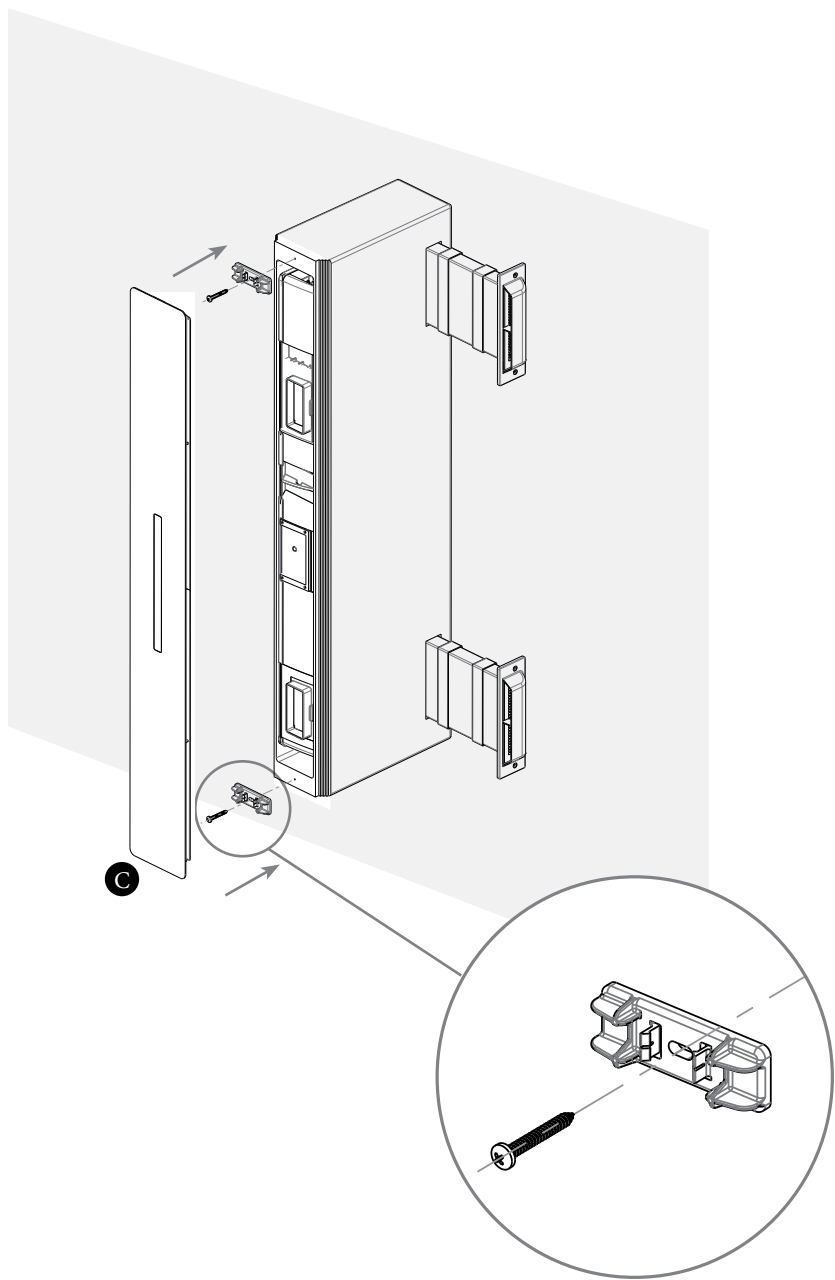
- negativo nero / negative black / schwarz negativ / négatif noir

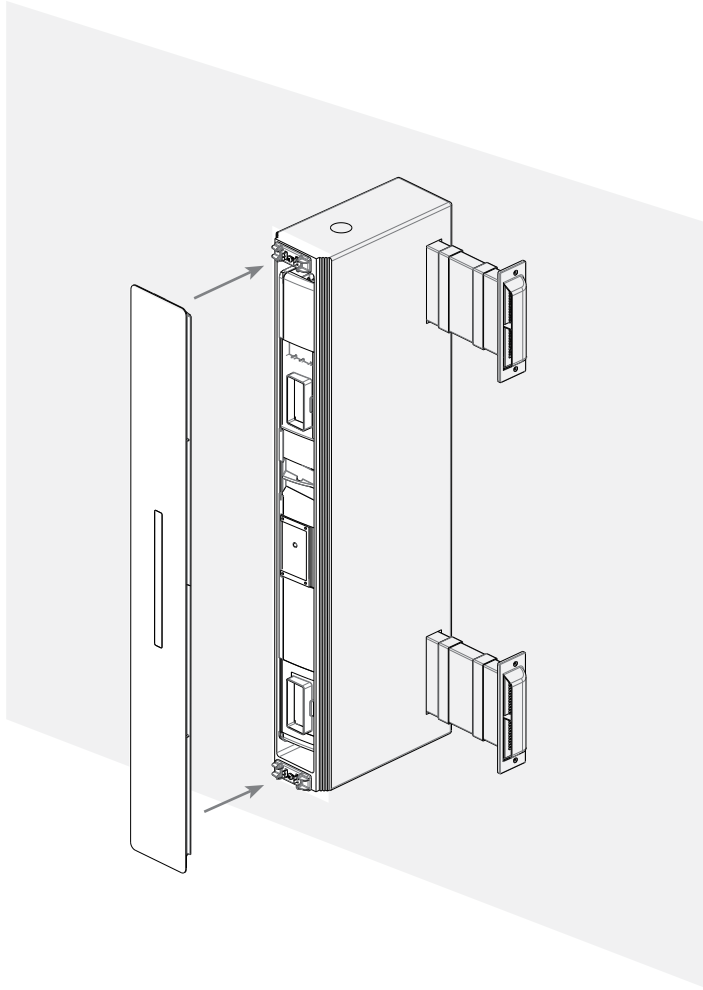
collegare il rosso al positivo e il nero al negativo  
connect red to positive and black to negative  
rot mit positiv und schwarz mit negativ  
relier le rouge au positif et le noir au négatif



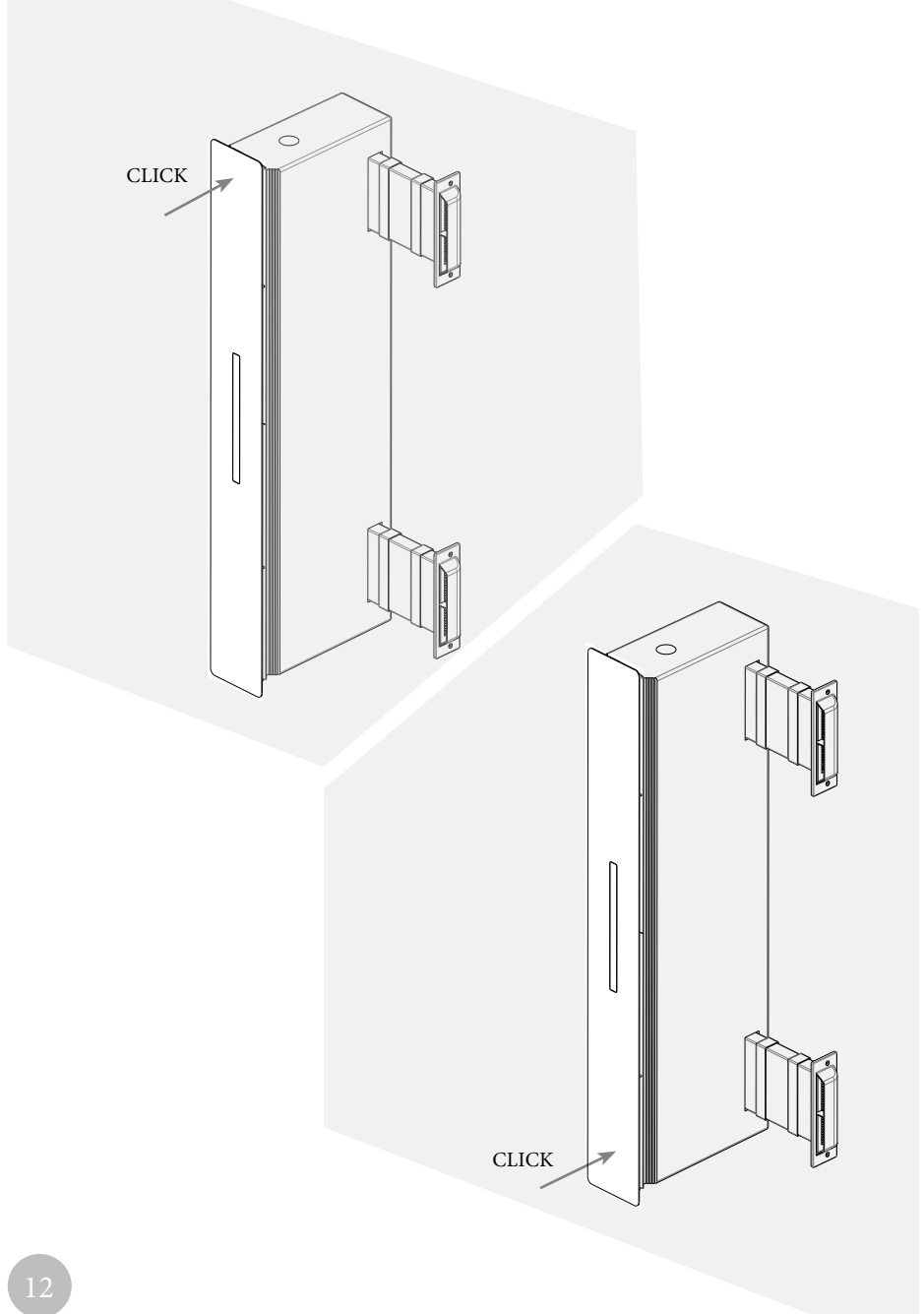
Tensione di alimentazione / Rated voltage  
Versorgungsspannung / Tension d'alimentation  
110 - 230 V~  
50/60 Hz













Per estrarre la placca  
To extract the plate  
Entfernung der Abdeckung  
Pour retirer la plaque

13

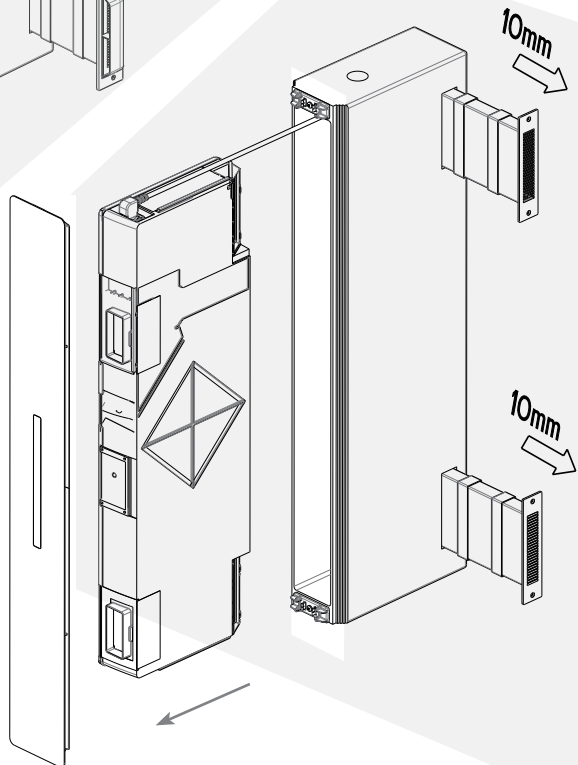


Per poter estrarre la macchina dalla sua sede, sfilare di almeno 10mm tutta la canalizzazione.

To be able to extract the machine from its seat, remove the pipe by at least 10mm.

Entfernen Sie die Leitung mindestens 10 mm, um die Maschine aus ihrem Sitz zu ziehen.

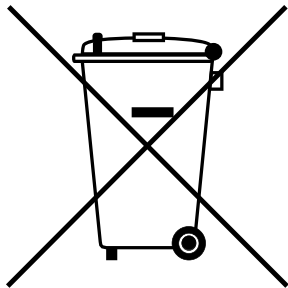
Afin d'extraire la machine de son siège, retirez le conduit d'au moins 10 mm.





# Aircare ES

Smaltimento / Disposal



## INFORMAZIONE AGLI UTENTI

Ai sensi delle Direttive 2011/65/EU 2012/19/UE, relativa alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti.

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.

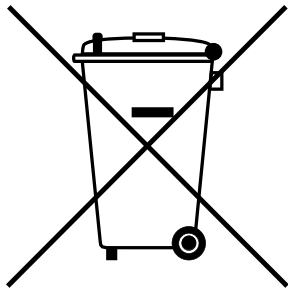
## INFORMATION FOR THE USER

In compliance with 2011/65/EU and 2012/19/EU Directives concerning the restriction on the use of hazardous substances in electrical and electronic equipment as well as the disposal of wastes.

The symbol of a crossed-out wheeled bin on the equipment or on the package indicates that, at the end of its working life, this unit must not be disposed of in the normal waste stream. Therefore, the user must deliver the unit to a centre for the separate collection of electrical and electronic equipment, or return it to the retailer when trading it in for a new, equivalent unit. Adequate separate waste collection - sending the disposed of unit for recycling, treatment and environmentally-friendly disposal - helps prevent the harmful effects on the environment and health and facilitates reuse and/or recycling of the materials that make up the unit. Unauthorized disposal of the unit is subject to fines according to current law.

# Aircare ES

Entsorgung / Élimination



## NUTZERINFORMATION

Nach der EU-Richtlinie 2011/65/EU 2012/19/UE zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten sowie der Entsorgung von Abfällen.

Das auf dem Gerät oder der Verpackung abgebildete Symbol des durchgestrichenen Abfallimers zeigt an, dass das Produkt nach Ende seiner Lebensdauer separat entsorgt werden muss

Daher hat der Nutzer das nicht mehr funktionstüchtige Gerät bei einer geeigneten Entsorgungsstelle für Elektrogeräte und elektrotechnische Abfälle abzugeben oder dieses dem Händler beim Kauf eines neuen Gerätes desselben Typs zu überlassen.

Eine geeignete getrennte Sammlung des Gerätes im Hinblick auf Recycling, die Verwertung und eine umweltgerechte Entsorgung trägt dazu bei, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu verhindern und fördert die Wiederverwendung und/oder -verwertung der Materialien, aus den das Gerät besteht.

Die widerrechtliche Entsorgung des Produktes durch den Nutzer zieht die strafrechtliche Verfolgung und Verwaltungsstrafen nach den geltenden gesetzlichen Bestimmungen nach sich.

## INFORMATION AUX UTILISATEURS

Conformément aux Directives 2011/65/UE et 2012/19/UE, relatives à la limitation de l'utilisation de substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques et sur l'élimination des refus.

Le symbole du bac barré figurant sur l'appareil ou sur l'emballage indique que le produit doit être trié séparément des autres déchets à la fin de sa vie utile.

L'utilisateur devra confier l'appareil arrivé à fin de vie à des centres de tri des déchets électroniques et électroniques ou les retourner au revendeur au moment de l'achat d'un appareil de nature équivalente, en raison d'un contre un.

Le tri en vue de la seconde vie de l'appareil jeté au recyclage, au traitement et à l'élimination écocpatible contribue à éviter des éventuels sur l'environnement et sur la santé et favorise la réutilisation et/ou le recyclage des matériaux dont est composé l'appareil.

L'élimination abusive du produit par l'utilisateur peut entraîner des sanctions administratives prévues par la législation en vigueur.



Sede Operativa Operational Headquarters Firmensitz Siège Opérationnel  
Thesan SpA - Via Torino n.25, Chiusa di San Michele 10050 (TO) Italy  
Tel. (+39) 011-964.34.64 - n° verde 800 018645 - [info@thesan.com](mailto:info@thesan.com)